Kristigs Wehstnesis

Ilustrets Latwijas garigas atmodas mehneschrakfts.

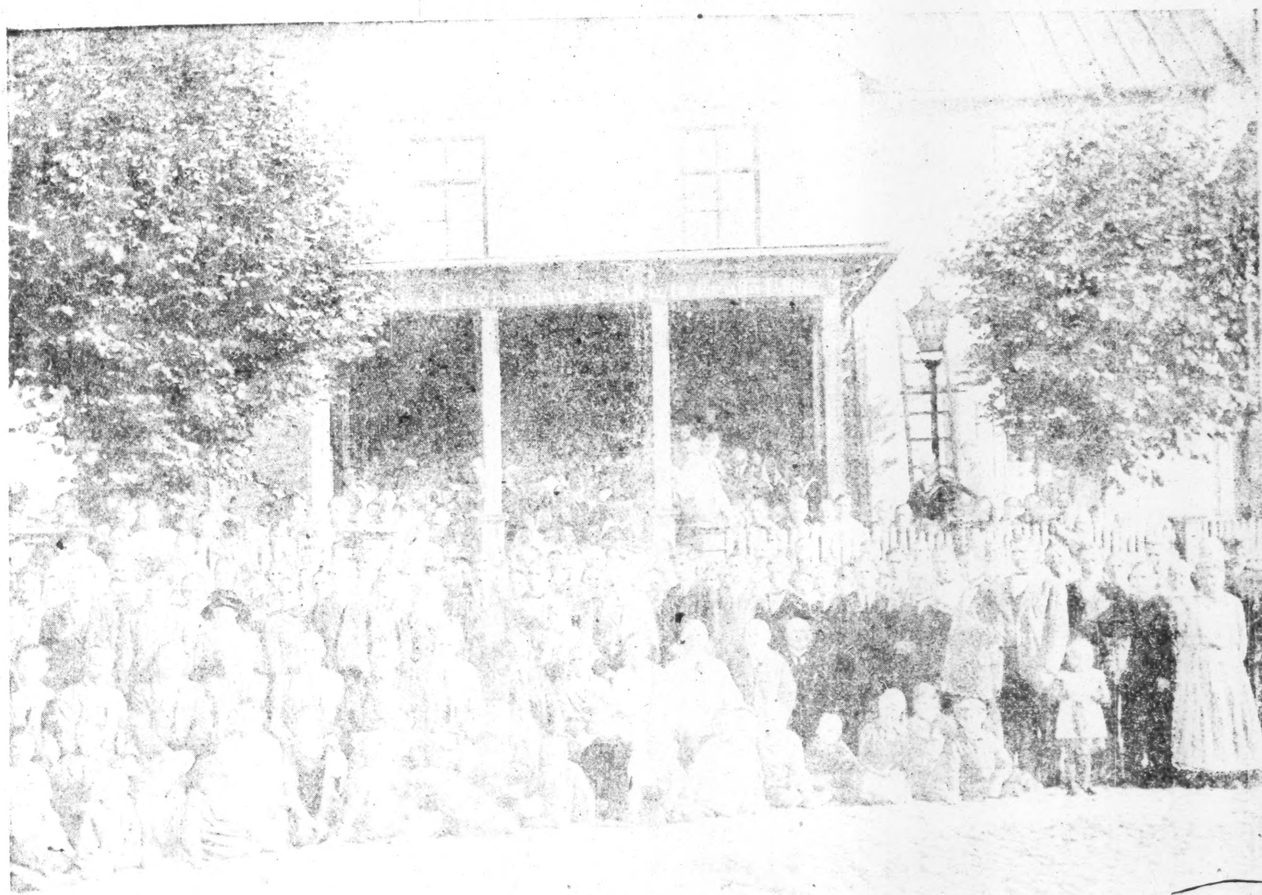
Redaktors-isdewejs W. Fetlers.

Redakzija un ekspedizija: Rigâ, L. Maskawas eelâ Nr. 193. Tahlrunis: 63-91. Telegr.-adr.: Rumission, Riga. Wisas wehstules un naudas suhtijumus luhdſ adreſet: „Kristigs Wehstnesis", Pasta kastite 679, Rigâ. Abonentu maksa: 6 lati gadâ. Ahrsemês: 1½ dolari. Latwijâ naudas suhtijumus war isdarit katrâ pasta stazijâ uſ „Kr. W." pasta tekoscha rehkina Nr. 19, Rigâ.

„Kristigs Vêstnesis", a Lettish Religious Monthly. Publisher and Editor: William Fetler. Postal addr.: Pasta kaste 679. Riga, Latvia. — Telephone: 63-91. Cable-address: Rumission Riga.

12. gada gahjums. | Janwaris, 1925. | Nr. 1.

Swehtiſchanâs ſapulze Golgatas Namâ.



Fotogr. no E. Millenberga.

Schi swehtiſchanâs ſaeima notika Golgatas Namâ, Rigâ, 1924. g. rudeni. Dalibu nehma wairaki eewehrojami ahrsemes studentaji, ka mahz. D. Smits iſ Kanadas, mahz. E. Laaſts iſ Anglijas u. z.

---

nigs zilweks;
ibas stahsts:
mschuhninas
jeb attihsti-
gu sastahws,
ni peemihto-
daschâm pa-
pehku attih-
stoni, schis
ta, isweido-

siws spu-
ka zilweka
3 peerahda,
pai amfibiji.
jukês pehz
no kautka.
plehwitem
kurkuli, no
r wilku, no

par zilweka
weka attih-
loti nepa-

vina grah-
gin of the
ari sinat,
mani, tad
adischanas,
labat tizu
a notikusi.
ai mehgi-
malas, es
radâs zil-
ais radâs
sehnite no

lehs nesi-
a: ta ne-
teem tas
„Deews

ts Spen-
esinamas
ar spaini
mâ dsih-
aikmetus
oplasmu,
ka ewo-
tai preti.
. Juhs
lopi zitâ
vairojâs

peezeem
ijuschâs
paschadu
ju zeh-
pilnigi
lei, bet

Us Jaunà gada sleegschna.

„. . . Mehs pawadam sawus gadus kà pasaku.“ Daw. ds. 90, 9.

Jau atkal weens gads nogrimis pagahtnes tumschajà juhrâ. Pehdejà deena jau beigusi skaitit sawas stundas. Jau situsi pehdejà sekunde, un gads nosudis us wiseem laikeem. Dwehsele nostahjusees us jauna gada sleegschna un sahk pahrluhkot pagahjuscho wezo gadu. Un, teescham, zik sawadi tas isleekas! Kà pasaka, ko klusi ta wehl noklausas; un tad naw wairs ilgak laika kawetees, ir jadodas atkal tahlak . . .

Waj tad teescham muhsu dsihwes gadi ir tikai kà pasakas? Waj tur neslehpjas eekschâ dauds kas wehrtigs, swehts un dwehselei neaismirstams? Ak, zik dauds tur dahrgumu! Bet waj dwehsele tos wisus ir spehjusi satwert un panemt lihds atminu somâ? Teescham, zik dauds dahrgumu teek samihditi ar neusmanibas un nemodribas kahjam! Zik dahrgi ir schee semischkee gadi preeksch mums! Bet kas to nem wehrâ un zenschas tos kà dahrgumus parahdit?

Mosus, Deewa wihra, luhgschanâ atskan schee sawadee wahrdi. Kapehz gan winsch tos tà isrunà? Winsch tatschu bija ta Kunga kalps, kas wadija Israela tautu us apsolitu Kanaanas semi. Winsch bija tas, kursch zaur ta Kunga wahrdu un spehku isweda tos no Egiptes wehrdsibas. Bet kapehz pahr wina luhpam pluhst schìs wahrdu skanas: „mehs pawadam sawus gadus kà pasaku.“ Kur te ir atrodams tas eemesls? Winsch nerunà par sewi ween, bet saka: m e h s p a w a d a m. Te schis wezais Deewa wihrs, kursch jau dauds gadus pawadijis, ir redsejis (un nomanijis) pee Israela tautas kahdu wainu, zaur kuru winu dahrgee dsihwes gadi paleek kà pasakas ais muguras. Un waj tur naw eemesla sazit schos wahrdus? Teescham, tee wahrdi ir isrunati zaur ta Kunga Garu. Un tur Deewa Gars dsili apbehdinats tschukst wezajam Mosum lihdsi. Kapehz wineem jadsihwo tikai pasakâs un ne dsihwibâ un pateesibâ? Ja, tur ir 40 gadi, kur tee klihst pa tuksnesi un nespehj aissneegt jauko Kanaanas semi. Un schee gadi naw wairak nekas Deewa preekschâ, kà tikai pasakas. Kapehz tee ir pasakas? Tapehz, ka schajos 40 gados tee bija nepaklausigi, netizigi un nepadewigi ta Kunga brihnischkigai wadibai. Tur atskan kurneschana par usturu, par uhdeni un par Deewa wadibu. Tee kurnè pret Mosu un ari pret Deewu. Reds gan dauds brihnumus un Deewa wisspehzibu, bet atkal drihsi aismirst. Un schis wezais Israela tautas wadonis, peedsihwojis tik dauds Deewa schehlastibas, laipnibas un pazeetibas, galu galâ tikai skumji nopuhschas: „M e h s p a w a d a m s a w u s g a d u s k à p a s a k u.“

Ak tu Israela tauta! Waj tahdai wajadseja buht tawai dsihwei tajos 40 gados? Un kapehz tew tik ilgi wajadseja dsihwot pasaku walstî, kur tu tikai gahji bojâ un nespehji nokluht semê, kur peens un medus tek? Ja, tu biji pasaudejusi behrna ustizibu, paklausibu un mihlestibu, kahribu un kurneschanu kaudsês, kuras wehl schodeen, kà brihnischkigas bildes stahw us wezàs bibeles lapam.

Ak dahrgà dwehsele! Tu schodeen stahwi jaunà gada malâ un tew ir wehl laiks greest sawus skatus us mirkli atpakal apluhkot wezo gadu; waj tas ir preeksch tewis kà pasaka, waj kà dahrga pateesibas ehka, kur slehpjas tew dauds bagatibas.

Ja muhsu dsihwe ir lihdsiga Israela behrnu gaitai tajos 40 gados, tad muhsu semischkee gadi naw nekas wairak, kà tukschas, newehrtigas pasakas. Ja muhsu ihsas semes deenas top pawaditas bes pateesàs paklausibas, ustizibas un mihlestibas us Deewu, tad tàs ir pasaku deenas. Turpreti, kahdi dahrgumi un neaismirstami brihschi tad tur slehpjas, ja muhsu gadi top pawaditi — zeeschâ sadraudsibâ staigajot ar Jesu, paklausot Winam, nemot wehrâ Swehtà Gara balsi un wadibu. Ja, teescham, tad dwehsele jau bauda debess laimi wirs semes . . .

Dwehsele dsili noleezas pee Labà Gana kahjam un wehrigi grib noklausitees, ko Winsch tschukstès wehl schinî gadu mainas brihdî. Waj nebuhs dsirdami tee paschi skumju pilnee wahrdi: „Mehs pawadam sawus gadus kà pasaku.“ Ak, zik dahrgs ir bijis pag. gads dwehselei, bet wina to naw pilnam sapratusi; dauds ko palaidusi garam, dauds ko nenehmusi wehrâ un tas wiss ir pasaudets — gads pagahjis tikai kà pasaka Bet, zik dahrgi tee brihschi un deenas, kur wina paklausibâ sekojusi pakal Labam Ganam! Tas paleek atminâ, kà mirdsoschas pehrles, kas wehl mirdsès lihds pehdejam sirds puksteenam un muhschibâ.

Dahrgee brahli un mahsas! Ja mums schis pagahjuschais gads ir bijis tikai kà pasaka, tad lai meklejam atrast wainu. Waj tikai neesam gahjuschi pa kahribu un kurneschanu zelu, nenemdami wehrâ Deewa laipno wàdibu un gahdibu? Ja tas tà ir bijis, waj nu pa dalai, weenam wairak, otram masak, tad, nostahjotees us jaunà gada sleegschna un nokrituschi pasemibâ pee mihlà Pestitaja kahjam, lai luhdsamees scho brihnischkigo luhgschanu: „M a h z i m u m s m u h s u d e e n a s t à s k a i t i t, k a g u d r u s i r d i d a b u j a m.“ Daw. 90, 12. Scho gudro sirdi mums ir jaeemanto par ihpaschumu no ta Kunga. Pats neweens nespehj sawu sirdi padarit gudru Deewa zelos staigat, bet to weenigi war tas Kungs zaur sawu wahrdu un Sw. Garu. Schi gudrà sirds wairs nedsihwo pasaku walstî, bet staigà draudsibâ ar Deewu.

W. S n i k e r s.

A. L e i t e:

Jaunā gada dziesma.

Atkal jaunā gada dziesma
Noskan patīkami, maigi;
Sirdī dvesmo spēka liesma,
Spara trauksmē sārto vaigi . . .
— Skani droši, dziesma svētā,
Sirdīs pavairojot kvēlu!
Skani, kaut gan sendzirdētā,
Pagodinot Dieva Dēlu! —
Jaunā gadā dziedāt sāku,
Visu gadu neapnikšu;
Katrā kustienā un elpā
Saldos dziesmas vārdus likšu.
Dziedāšu par debess namu,
Kurp pa gadu trepem eju
Atrast dzīvi nebeidzamu,
Ko virszemes neredzēju . . .
Gadu virkne gaŗa, gaŗa . . .
Skatiem tveros gaismas logos:
Vai no mūža pavasara
Lakstīgala neiepogos:
Jaunā gada dziesma svētā
Paceļ sirdi debess sferās:
Tieksmes laime uzmeklēta,
Dvēsle viņas neatdzerās . . .

Waj ewoluzija ir deewleedsiba?

Dr. teol. T. Dewitt Talmage (Talmedscha).

Teksts: „Ak Timotej, glabà to usti-zeto mantu, atraudamees... no strih-dus runam, kas zeļas no tàs sinibas, ko nepareisi tà sauz.“. (Orig. tulk.) — 1. Tim. 6:20.

Starp ihstu sinatni un Deewa parahdijumeem naw nekahdas nesapraschanàs. Tas pats Deews, kursch ar sawu praweeschu roku rakstija us pergamenta rulleem, ar wehtras roku rakstija us klints. Wislaba-kee teleskopi un mikroskopi un elektriskàs baterijas un filosofiskais aparats peeder kristigàm uniwersitatem. Kas mums dewa magnetisko telegrafu? Profesors Morse, kristigajs. Kas eewiļņoja zibiņus sem juhras, saweenodams kontinentus zaur telegrafa kabeļeem? Zirus W. Fields, kristigajs. Kas atrada kloroforma anestetiskàs ihpaschibas un tà darija zilwezes sahpju atweegloschanai wairak kà jebkursch zits zilweks pa-saulê, pamasinadams par dewinàm desmitdaļam bailes no kirurgijas? Dschems Simpsons no Edinburgas, Skotijâ, tikpat slawens sawas deewbijibas, kà sinatnes dehļ — nedeļas deenâs wiņsch lasija uniwersitatê lekzijas par dsiļakeem sinatnes preekschmeteem, swehtdeenâs wiņsch sludinaja Jesus Kristus ewangeliju Edinburgas ļauschu masam. Redseju schìs pilsehtas

uniwersitates sehru krahsâs

Simpsona nahwes dehļ, un tàpat Kaugatas atstahtee ļauschu pulki tureja wiņam peeminas deewkalpojumus. Sinatne un Deewa parahdijumi ir weenas un tàs paschas meldijas bass un soprans. Wisa pasaule wehl atsihs sche pilnigo harmoniju. Bet starp neihsto sinatni un Deewa parahdijumeem gan ir noteikti karsch, un weena waj otra puse kritìs.

Tagadejâ laikâ gaiss peepildits sabeedriskàm platformas un kanzeles runam par ewoluziju (attihstibas mahzibu), un ir pehdejais brihdis, ka ļaudis, kureem pascheem naw laika ispehtit schos jautajumus, eerauga un saprot, ka ewoluzija, pirmâ kahrtâ, ir zaur un zauri deewleedsiba. Ta pateesi ir walgs; otrâ kahrtâ, wiņa runà preti sinatnes fakteem, un treschâ kahrtâ, wiņas wirseens padara zilweku brutalu (rupju). Man naw japeerahda, ka Bibele ir pateesa grahmata, bet es gribu, lai juhs saprastu, ka Pehns, Hume un Wolters nebij leelaki netizigee Sw. Raksteem, nekà wisi tee „sinatņu wihri“, kuri tiz ewoluzijai; sakot „sinatņu wihri“, es, saprotams, nedomaju literatus (rakstneekus) waj teologijas wihrus, kuri kahdâ sazerejumâ waj sprediķî, bes ka buhtu sawu dsihwi pawadijuschi pee sinatniskeem pehtijumeem, dod sawu spreedumu par schi preekschmeta weenu waj otru pusi. Sem „sinatņu wihreem“ es domaju tos, kuri ir spezialisti schaî siņâ un kuri zaur soologisko dahrsu un akwarijumu un astronomisko obserwatoriju seedo sawu dsihwi semes, wiņas stahdu un dsihwneeku un tahļako sferu studijai, zik tahļu optiskee instrumenti ispehtijuschi swaigschņotàs debesis.

I. Lai peerahditu, ka ewoluzija ir deewleedsiba, salihdsinaschu Bibeles atstahstu ar ewoluzijas mahzibas peekriteju stahsteem par zilwezes iszelschanos. Bibeles siņojums: „Deews sazija: darisim zilweku pehz Muhsu gihmja un lihdsibas“. „Deews radija zilweku pehz sawas lihdsibas: Wiņsch radija tos wihreeti un seeweeti“. Wiņsch eepuhta zilwekâ dsihwibas dwaschu. Wiss stahsts apgaismo ideju, ka zilweks nebij pilnigs kenguru, waj pilnigs orangutangs, bet pilnigs zilweks; tahds ir Bibeles stahsts. Ewoluzijas mahzibas stuhsts: Senos laikos bijuschas kahdas 4—5 pirmschuhņinas jeb sehklu puteklischi, is kureem iszehluschàs jeb attihstijuschàs wisas dsihwas radibas. Kahds augu sastahws, kuru waretu nosaukt par sehniti, zaur wiņai peemihtoschu spehku attihsta kurkuli, no kura pehz daschàm pakahpem iszelas siws; siws zaur dabisku spehku attihstas par lihdeju, tas par tschetrkahjainu kustoni, schis ar laiku pahrwehrschas par pehrtiki, un no ta isweidojas zilweks.

Darwins saka, ka zilweka roka ir siws spuras, tikai wairak attihstitas. Wiņsch saka, ka zilweka plauschas ir bijuschas kà siws puhslis, kas peerahda, ka esam reis bijuschi uhdens dsihwneeki waj amfibiji. Wiņsch saka, ka agrak zilweka auss kustejusès pehz eegribas, kà sirgs saceļ ausi, bihdamees no kautka. Wiņsch saka, ka zilweki sahkumâ bijuschi ar plehwitem kahju pirkstu starpâ. No pirmsehnites par kurkuli, no ta par siwi, tad par lihdeju, no lihdeja par wilku, no wilka par pehrtiki-schimpansi,

no pehrtika par zilweku.

Ja nu kahds saka, ka Bibeles stahsts par zilweka iszelschanos un ewoluzeeschu stahsts par zilweka attihstibu ir weens un tas pats, tas aisstahw ļoti nepareisus usskatus.

Ja jums patihk, peekrihtat labak Darwina grahmatai „Daschadu kahrtu pirmzehlons“ (Origin of the species), nekà I. Mosus grahmatai, bet tad ari sinat, juhs esat deewleedsis. Kas atteezas us mani, tad sinot, ka Herberts Spensers nebij klaht pee radischanas, bet tas Wiswarenais Kungs gan bija, es labak tizu deewischkigam stahstam par to, kà radischana notikusi. Lai peerahditu, ka ewoluzijas mahziba ir tikai mehginajums atmest Deewu, nostumt Wiņu pee malas, es jums jautaschu pahris leetas. No pehrtika radàs zilweks, pehrtikis radàs no wilka, tschetrkahjàinais radàs no rahpuļa un siws zehlàs no sehnites, un sehnite no pirmschuhņinas —

kas radija pirmschuhņinu?

Wairakums ewoluzijas peekriteju saka: „Mehs nesinam.“ Ziti saka, ta pati radijusees. Ziti saka: ta nejauscha raschanàs. Naw neweena starp wiņeem, kas taisnigi, atklahti, godigi un noteikti sazitu: „Deews wiņu radija.“

Wistuwak teeschai atbildei stahw Herberts Spensers, kursch saka, ka ta radita no leelas „nesinamas misterijas (brihnuma)“. Bet te nahk Hukslejs ar spaini protoplasmu un skaidro, ka protoplasma ir pirmà dsihwibas deweja, ar kuru sahkas zilweze dauds laikmetus atpakaļ. Wiņsch domajàs isskaidrot wisu ar protoplasmu, bet kas radija protoplasmu? Lai peerahditu, ka ewoluzija ir deewleedsibas mahziba, nostahdu wiņai preti Bibeles stahstu par to, kà dsihwneekus radija. Juhs sinat, Bibele saka, ka putni raditi sawâ laikâ, lopi zitâ laikâ, siwis sawâ laikâ, un ka katrs radijums wairojàs

pehz sawas kahrtas.

Ewoluzijas mahzitaji saka, ka no tschetreem waj peezeem sehklu puteklischeem waj pirmdihglischeem attihstijuschàs wisas dsihwas radibas. Simteem tuhkstoschu daschadu kukaiņu, tschuhsku, lihdeju, rahpuļu, swehru, siwju zehluschees no 4 dihgļeem — tas ir apgalwojums pilnigi otrads un gluschi pretirunajoschs ne tikai Bibelei, bet pat sinatnes abezei.

Katra radibas kahrta nekad neattihsta neko zitu, kà tikai sawu paschu schkiru. Neweenâ laikmetâ un wisâ pasaulê nekad naw bijis kahds isnehmums. Haisiws nekad nerodas no walsiws, waj atkal balodis no wanaga, nedf taurinsch no lapsenes. Neweena schkira nekrustojas. Ja kahds mehgina dabut krustojumus, tad tee ir dsihwibas, kuras ir pilnigi neaugligas un nerada pehznahkamus.

Agassizs atrada pee Floridas salam kahdâ alâ kukainu atleekas, kuras winsch isskaidroja par 30,000, ne trihs, bet trihsdesmit tuhkstosch gadus wezàm, un tomehr tee kukaini bij gluschi tahdi paschi, kà muhslaikos. Naw nekahda pahrgrosiba notikusi. Wisi ornitologijas (putnu), soologijas (dsihwneeku), ichtiologijas (siwju) un konkologijas (mihkstdsihwneeku) fakti ir tikai atbalss no 1. Mosus grahmatas 1. nodalas, 21. pantas: „Wisus spahrnotus putnus pehz winu kahrtas." Katra radiba pehz winas kahrtas. Ja wesela prahta nowehrojami un sinatne apstiprina Bibeli, kapehz lai es apmulsinu sewi un padodos attihstibas mahzitaju skanigeem minejumeem un warbuhtibam?

Bet es esmu pareezigs, ka kamehr daschi no scheem wihreem peenem usskatu, itkà wini tizetu ewoluzijai, ir daudf wairak tahdu, kuri tai netiz. Starp teem ir ar tas wihrs, kuru wairakums usskata par

leelako sinatnu wihru, kahds mums jebkad bijis

schaipus okeana — tas ir Agassizs, wahrds, pee kura katrs inteligents zilweks us semes lodes gataws pazelt zepuri.

Agassizs saka: „Weids, kahdâ peeleeto ewoluzijas teoriju pee soologijas, war nowest nespezialistus soologus pee domam, ka pateesi isdariti nowehrojumi, kuri peelauj warbuhtibu, ka dabâ eespehjama pahreja starp organiskàm dsihwibam. Itnekas tahds naw peedsihwots. Tikai weenu nowehrojumu resultatus pahrzel us zitu nowehrojumu lauku, lai waretu taisit schahdus slehdseenus; bet kad apgalwojumi eet tik tahlu, ka no sinatnes lauka jaissledhs tos, kas negrib brist schai dulki un peekrist slehdseeneem, kuri isdariti us warbuhtibu pamata, tad ir laiks protestet."

Ar tahdu pat dedsibu pret scho ewoluzijas mahzibu protestejuschi Hugh Millers, M. Faradejs, Brusters, Dana, Dawsons, un simteem zitu sinatnu wihru schai walsti un zitâs semês. Man sinams, ka tas masums, kas peekriht schai teorijai

taisa leelaku trokſni

nekà tee tuhkstoschi, kas winu atmet. Kunarda kugu linijas twaikonis „Bothnia" bes jebkahdeem trauzejumeem usnehma 500 pasascheerus no Nujorkas west us Liwerpuli. Neweens pats no scheem peezi simteem nezehla nekahdu ustraukumu. Bet pehz tam, kad mehs jau kahdas tschetras deenas bijam braukuschi, kahdâ rihtâ atradam us kuga deka wihreescha zepuri, mehteli, westi un sahbakus, kas norahdija, ka kahds eelehzis juhrâ. Tuhlin wisi sahka runat par scho weenu wihru. Wairak runaja par winu, nekà par wiseem teem pahrejeem peezi simti pasascheereem, kuri brauza tahlak droschibâ. „Kapehz winsch lehza juhrâ?" „Nes', kad gan winsch pahrlehza pahr malu?" „Nes', waj tad, kad winsch bij jau pahrlehzis, winsch newehlejàs, kaut waretu lehkt atpakal?" „Waj winu gan aprija kahda siws, jeb waj winsch nogahja juhras dibenâ!" Un tà mehs kahdas trihs waj tschetras deenas wehl pahrrunajam par nelaimigo zilweku.

Scheit ir godibas pilna un leeliska teorija, ka Deews sawâ wisspehzibâ radija zilweku, dsihwneekus un wisas pasaulu pasaules; un peezi tuhkstoschi sinatnu wihru eenehmuschi weetas us schis brihnischkigàs teorijas kuga, kamehr kahdi desmit waj peezpadsmit

pahrlehkuschi pahr kuga malu.

Tee taisa leelaku trokſni nekà wisi tee peezi tuhkstoschi, kuri nelez juhrâ. Mani peeklahjigi luhdf, lai ari es lehzu juhrâ kopâ ar wineem. Pateizos, kungi, juhs man parahdat leelu godu, bet es labak paleeku us wezà kuga. Ja juhs gribat lehkt pahr malu, lehzat un pahrleezinajatees paschi, waj pateesi juhsu roka bijuse siws spuras un waj juhsu kahjas bijuschas reis plesnas, un waj juhsu plauschas ir peldu puhslis. Un kà jau pee katra eksperimenta waj pehtijuma darbus sadala — daschi taisa eksperimentus, kamehr ziti noskatas — juhs warat taisit to eksperimentu un es noskatischos.

2. Es jums saku, draugi, dabiskà ewoluzija eet newis us augschu, bet weenmehr us leju. Klausatees, ko Kristus par to saka, Mateus 15 nod. un 19 pantâ: „Is sirds nahk launas domas, slepkawibas, laulibas pahrkahpschanas, neschkihstibas, sahdsibas, nepateesas leezibas, saimoschanas." To Kristus saka par ewoluziju. Dodat dabigai ewoluzijai pilnu gaitu muhsu pasaulê un pehdejà pahrwehrstos par diwàm semes puslodem, kuras buhtu pilnas noseegumu, laboschanas eestahschu, slimnitschu, neschkihstibas namu. Nujorkas, Filadelfijas, Londonas un Edinburgas leelee zeetumi ir tikai puhschnojoschi trumi dabigàs ewoluzijas sejâ un us kakla.

Skatees, ko Bibele saka

par sirdi un salihdsini, ko saka ewoluzijas mahziba. Ta teiz: „Sirds zaur dabigu uslaboschanu kluhst arween labaka." Bibele saka: „Sirds ir wiltiga pahr wisàm leetam un samaitata; kas to war issinat?" Ja juhs spehjat attihstit jauku smarschu no kautka smirdoscha, un skaistu dseesmu no waboles, un labus ahbolus no sapuwuscheem mescha ahboleem, tad juhs ari wareseet zaur dabigu ewoluziju attihstit no zilweka sirds kautko labu. Ak, mani draugi! ewoluzija weenmehr attihstas us leju — nekad us augschu! Sewischki eewehrojams punkts schai sinâ ir, ka ewoluzija wisu laiku attihsta sawu netaisnibu. Schais laikos ewoluzijas mahzibu peeraksta Herbertam Spenserim un Darwinam.

Ta ir netaisniba.

Attihstibas mahziba bij jau pasihstama un aisstahweta pirms schee minetee kungi sahka attihstitees. Feniteeschi, tuhkstoscheem gadu atpakal, isskaidroja, ka zilweze iskuhnojusès no dubleem. Demokrits, kursch dsihwoja 460 gadus pirms Kristus — atmineet to — pasina scho ewoluzijas mahzibu, kad winsch sazija: „Wiss sastahw no atomeem jeb besgaligi maseem elementeem, no kureem katram ir noteikta ihpaschiba, forma un kustiba, un kuru neatturamà saweenoschanàs un sadalischanàs weido wisas daschadas leetas, rada likumus, un atkal tos isnihzina jauneem weidojumeem. Naw nekahdu warbuhtibu. Wiss ir nepeezeeschams un atomu dabas nolemts, kureem ir sinamas sawstarpigas atteezibas, peewilkschanas un atgruhschanas noteikumi." Anaksimanders, gadu simtenus atpakal, isskaidroja, ka

zilweze radusès

taî weetâ, kur juhra eesuhkusès semê. Lukrezijs pirms gadu simteneem attihstija ewoluzijas mahzibu. Ta ir wezs paganu lihkis no jauna apgerbts un uslikts us katafalka. Darwins un Spensers mehginaja to galwaniset. Wini scho trihs tuhkstosch gadus wezo puwesi wadaja ap semi apkahrt, leelidamees, tas winu originalatradums; un laudis tà war apmulkot, ka reis pat kahdu leelu maltiti sarihkoja Spenseram par godu, itkà winsch buhtu atklahjis ewoluziju. Filosofiskee maltites weesi

Swehtiſchanas ſapulzes Golgatas Namâ.



Kanzelê ſtahw mahzitaji: Oſw. Smits iſ Kanadas, W. Fetlers, E. Laaſts iſ Anglijas. Tuhlin apakſchâ pee kanzeles no kreiſâs uſ labo: Anglu=Amerikanu miſiones beedribas wizedirektors Tſcharls Fillips, H. Redins, J. Laudams, J. Dukelſars. Galdam otrâ puſê no kreiſâs uſ labo: J. Kurzits, J. Bormans un Anglu=Amerikas miſ. beedribas kaſeeris un ſekretars Pauls B. Peterſons.

ſehdeja ap galdu Spenſeram par godu, ſparigi ehſdami wehrſcha, tihtara un ſiwena zepeſchus, tà tad pehz ſawas ewoluzijas mahzibas wini

ehda paſchi ſawus radus!

Grehzigai zilwezei wajadſiga newis ewoluzija, bet peſtiſchana. Dſchons S. Mills, ewoluzijas iſplatitajs, lika ſawam kapa uſrakſtam: „Wiſnelaimigakais!" Kahds uſrakſts! Tas, kas tiz Jeſum Kriſtum, eewehrojeet, ir laimigs ſawâ tizibâ, ſinot, ka wina grehki peedoti, un winſch nem par kapa uſrakſtu: „Deewa meers, kas augſtaks par wiſu ſapraſchanu." Ewoluzijas peekritejs, deewleedſi, atſtahj ſawu netizibu Deewam, peenem Jeſu Kriſtu par ſawu Peſtitaju un tew buhs Wina meers.

Muhſu paſaule ir uſ klintim.

Deews winu palaida peldet paſaulu wiſumâ deeſgan labi, bet zaur nepareiſeem lotſcheem un wehtram wina jau ſeſchi tuhkſtoſch gadus maldas ſtarp klintim. Kas ſchim wezajam paſaules kugim truhkſt? Attihſtiba? Peeteek jau ar wezo ewoluziju, pehz kuras nu tik jadomà, kà iſweſt iſ klintim wehl kahdu maſtu, un kahdu irkli, un wiſus paſaſcheerus un paſchu kugi. Attihſtiba? Ak ne, draugi, ſchis paſaules wezajam ſadragatam kugim wajadſiga glahbſchanas laiwa no kraſta. Un wina tuwojas. Ja, ja, gawilejeet, mani ſehni! Wina nahk no debeſu mirdſoſchà kraſta, lidodama pahr deſmit wilnu muguram ar weenu mirdſoſcho irklu wilzeenu. Kriſtus ir glahbſchanas laiwâ. Daudſ Winam rehtu rokâs, kahjâs, ſahnos un uſ peeres, kas peerahda, ka Winſch jau ilgi nodarbojas ar glahbſchanas darbu, bet tomehr wehl ir ſpehzigs iſglahbt — weenu, wiſus, uſ muhſchibu. Mans Kungs un Deews, eenem muhs ſawâ glahbſchanas laiwâ! Noſt ar juhſu ſapuwuſcho, wiltigo un ſaimojoſcho ewoluziju, dodat mums Bibeli un peſtiſchanu zaur Jeſu Kriſtu, muhſu Kungu. Amen.

(Iſ „Christian Herald," 1924. g. № 39).

Melanija Fetler.

V. A. Bukstiņš.

Pestitaj, Tev saku visu.

Tev, Pestitaj, es saku visu,
Kas manu sirdi smagi spiež;
Ta pilna mazspēcibas, skumju,
No šaubu salnas alaž cieš.
Kad Tavā žēlastibā redzu
Bez spēka sevi nabagu,
Tad sāpju vainas neaizsedzu,
Bet Tavā priekšā atklāju.
Tu zini, ka es Tavās pēdās
Ar bērna tieksmi gribu iet;
Un neapskaužu viņus ļaudis,
Kam zemes prieku rozes zied.
Tu zini, ka Tavs Vārds priekš manis
Ir pērle visudārgakā,
Viņš ir mans enkurs dzīves vētrās
Un osta visulabakā.
Tev vienam vien es visu saku,
Jo Tu jau mani pazīsti;
Tu vienumēr man klātu būsi
Un nemitigi mīlesi! —

Pastahwigâs laimes noslehpums.

Jahna Kurzita,
Mateus basnizas mahzitaja Rigâ.



Mahz. J. Kurzits.

Filosofijas wehsture sin stahstit. ka jau senee gudree meklejuschi atrast zelu us laimi un lai ta ari buhtu pastahwiga. Greeku gudrajs Horazs saka: „Ko palihds man laime, kad newaru to baudit; tiklihds to buhtu satwehris, te atkal wina projam." Kahds zitais saka: „Laime ir sapnis; kad pamostas un grib sahkt to baudit. tad winas wairs naw." Pateesibâ tas, ko zilweki sauz par laimi, ari tahda ir. Te peemehri:

Jaunawa, skaistu waigu, zeenita un mihleta no wiseem, ir laimiga un zerè tahda palikt; bet kahds atgadijums samaitâ winas „laimes awotu" — skaistumu, un wina top neeewehrota no wiseem — nelaimiga lihds nahwei.

Jauneklis, spehzigs un weikls, bauda scho dsihwi un juhtas laimigs; bet laimes kausâ esoschâ gifts saehd wina meesu un weselibu, no kuras atleekas tikai nelaimigs gindenis.

Jauneklis un jaunawa atrod mihlestibâ laimi, bet schi mihlestiba nedod laimi ilgi. Diwas ustizigas sirdis apnemas kopigi zelt sewim laimes altari, bet neschehligâ nahwe weenam no wineem mihlestibas altara weetâ uszel kapa kopinu. Juhs redsat, ka weentule palikusi sirds alasch noeet turpu — nest us sehru altara asaru upurus; winai leekas, ka ir daudſ saudets.

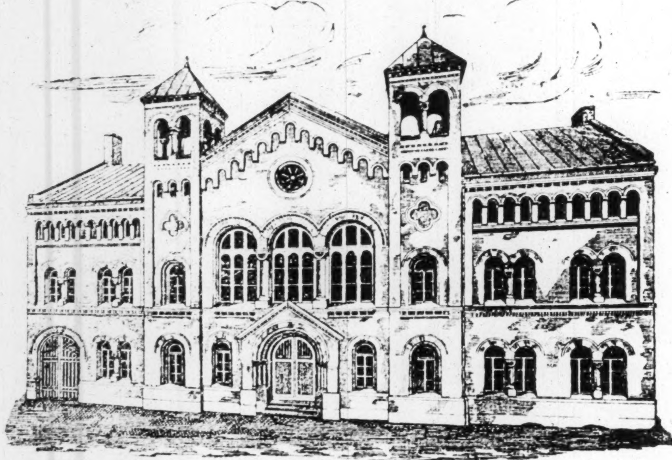
Jauns zilweks sekmigi beidsis sawas studijas, waj ismahzijees amatu un zerè no ta, kâ no awota smelt dsihwes laimi; bet weseliba, zihnotees ar gruhteem apstahkleem un mahzibam, ir bojata un nahkotne top tumscha un druhma.

Laulats pahris, aplaimots ar jaundsimuscho pilsoni. lihgsmojas, bet scho laimes pumpuru kosch nahwigs tahrps un sirdis paleek tikai dsilas, pat daudseem nedseedinamas rehtas.

Gimenes tehws ar spehzigo roku dibina sawas gimenes laimi, bet nejauschi nahwes aukstâ roka pahrtrauz wina darbu un nu laulatai draudsenei paleek winas drauga spehzigâs rokas weetâ — sehru sihme, asaras un sihki behrnini. Mahtes weenigais preeks ir: wisu sawu dsihwi eelikt sawos behrnos, bet winas dehls, us kuru ta zereja wezumâ, teek pawests no launeem beedreem un samaitats pee meesas un gara, zaur ko nu mahtei atleek tikai no sirdsehsteem sagrausta sirds un sirma galwa. Kur palika laime? . . .

Tu biji eedsihwojees mantâ un juteės laimigs; bet nelaimes gadijums, waj zitu zilweku neustiziba, waj kara breesmas tewim wisu atnehma. Tagad tawa bloda tukscha un tu esi atstahts un aismirsts... bes tâ sauzamâs laimes. Tu biji zensdamees usrahpees goda weetâ un biji laimigs, bet skauga azs, mekleja gadijumu minas parakt tawam dsihwes pamatam un nu tu esi isswaidits kengu un saimu dublos. Laimes weetâ tewi warbuht kwehlo naida, jeb atreebibas dusmas.

Tu baudiji dsihwi, biji laimigs, bet kahda wara to pahrtrauza. Tu atrodees warbuht slimnizâ. schkirts no saweem mihlajeem, un preeku weetâ tewim ir sahpes, un warbuht pat nepazeetiba un kurneschana pret teem, kuri tewim labu dara. Warbuht tu atrodees us slimibas waj pat nahwes gultas sawâs mahjâs, kurâs nei gi atpakal biji tik laimigs. Warbuht tawi nerwi ir bojati, sirds lausta, kauli bojati un wisa tawa dsihwe ir tikai wairs weena drupu kaudse, pahr kuru atleek wehl tikai wehjam puhst kapu kalna smiltis. Kur palikusi laime ar saweem preekeem? Ja nu wehl kur zilwekâ atrod schis dsihwes laimes preekus, tad nahwei tuwojotees, tee pasuhd un atstahj Tewi weenu paschu, bailu schausmâs. Ja pasaulê pawisam ir kahda laime, tad ta ir netaisna, neustiziga un wiltiga. Taisni kur wina wiswairak wajadsiga, tur winas naw. Gudrais Salamans to sauz par neleetibu. To paschu apleezinajuschi ari netizigi mahziti wihri. Frantschu kaislibu dsejneeks Heine, nahwei tuwojotees, alasch sauzis: „Sagiftetas manas dsejas un sagiftets es pats". Anglu rakstneeks, deewleedsis Hobbe, jautats mirscha-



Mateus basniza Rigâ.

nas deenâ, ko winsch tagad dara, druhmi atbildejis: „Taisu lehzeenu tumsibâ“. Wahzu rakstneeks Goethe mirstot sauzis pehz gaismas.

Kahds Amerikas miljonars, ejot paschnahwibâ, atstahjis wehstuli, kurâ bija rakstits, ka winsch tikai weenu paschu deenu sawâ muhschâ bijis laimigs. Waj gan winam truhka dsihwes baudu? Nè. Bet scho preeku baudâ naw nekahdas laimes.

Daudsi dsihwes laimes kausa tukschotaji apleezina, ka schì dsihwe esot tukscha, neesot wehrts to dsihwot, Tadehl ari ir leelakais paschnahwneeku skaits starp inteligenteem un pahrtikuscheem, un tomehr katra zilweka sirds slahpst pehz laimes, jo zilweka organisms ir tikai preeksch laimes un preekeem radits un ne preeksch behdam un sahpem. Ari ideja par pastahwigu laimi ir gluschi pareisa. Ja tahdas laimes nebuhtu, zilweks nespehtu par tahdu eedomatees. Winai jabuht un wina ari ir, jo leelais pasaules apustulis Pawils saka: „Preezajatees weenumehr, es jums saku atkal: preezajatees!“ Winsch bija augsti mahzits laizigâs un garigâs leetâs; winsch bija atradis scho noslehpumaino laimes awotu, kursch muhscham neisschuhst un kura saldums nekad nepahrwehrschas ruhgtumâ. Bet kur atrodas schis laimes awots? Rakstneeks Goethe saka: „Laime ir, bet mehs winu nepasihstam“. Kahds zitais greeku gudrais issauzàs: „Semes wirsû laimes naw; ja wina nenahk no zitureenes, mums jaeet bojâ!“

Loti pareisi, ka isnihzigâs un pahrmainigâs leetâs newar mahjot pastahwiga laime un wisos dsihwes apstahklos preeks Pastahwigai laimei janahk no muhscham pastahwigas un ustizigas buhtnes, un tas ir wisas pasaules Raditajs—Deews. Apustulis Jekabs saka: „Ikweena laba dahwana un pilnigs dahwinajums nahk semê no augscheenes, no ta gaismas Tehwa, pee ka naw nekahdas pahrmihschanàs, nedf pahrwehrschanàs“. (Jek. 1, 17). Schi pilniga laimes dahwana ir Jesus Kristus, kursch dots Seemas swehtkos, lai rahditu mums dsihwê preekschsihmi un mahzitu ihsto laimi. Tas miris par muhsu grehkeem pee krusta staba, lai laimes trauzetaju grehku atnemtu. Tas augschamzehlees Leeldeenas rihtâ, lai katru skumju sirdi eepreezinatu, jo grehks un nahwe — nelaimes zehloni — uswareti. Jesus saka: „Nahzeet pee manis wisi, kas esat behdigi un gruhtsirdigi. Es juhs gribu atweeglinat... Juhs atradiseet atweeglinaschanu sawàm dwehselem“. (Mat. 11, 28. 29.)

Pastahwigai laimei wajaga pastahwiga meera pamata. Kur naw Deewa meera, nawa pastahwigas laimes: „Sawu meeru es jums dodu, ne tà kà pasaule dod.“ Jesus zaur ewangeliju apgaismo zilweku par grehku, kà wisas laimes postitaju, kuru turpretì laudis mehdf turet par laimi. Pehz tam Winsch peedod pagahjibas grehkus, schkihstidams sirdis un atpesti ar sawàm asinim no katras grehka kalposchanas nahkamibâ. Ta ir laime, kuru zilweks wisâ muhschâ newar deesgan isslawet. Tad Swehtais Gars, tas Eepreezinatajs, nahk sirdî un to pilda alasch ar preekeem un laimi, kura ir pastahwiga (Rom. 14, 17). „Taisniba, meers un preeks eeksch Swehtâ Gara“.

Schis preeks paleek netikai jaunibâ, bet wehl leelaks top wezumâ; netikai pilnibâ, bet ari tad, kad wiss peetruhkst; netikai spehka deenâs, bet ari tad, kad us slimibas gultas; un wehl laimigaks mirschanas brihdî. Apustulis saka: „nahwe man ness augllus“ — muhschigu swehtlaimibu. Kahds jauneklis slimnizâ, uslikts us operazijas galda, bija preezigs. Ahrsts winu jautaja: „Ko tas nosihmè, ka juhs tik preezigs?“ Winsch atbildeja: „Redseet, kà lai nepreezajos: ja operazija isdodas, buhschu wesels un wareschu kalpot Jesum, zilwekus wedot pee Wina; ja mirschu — wehl labaki, tad buhschu pehz daschàm minutem debesis pee sawa Pestitaja, kuru tik loti mihleju.“ Kahdu jaunawu winas slimibâ apmekleja winas pasauligee beedri un mehginaja to eepreezinat ar musiku, bet tas nedereja; dseehreeni un ehdeeni nedereja, wiss bija saudejis wehrtibu. Tad eenahza kahds sludinatajs un stahstija par Jesus mihlestibu, par pestischanu un muhschigo dsihwoschanu. Winas waigs apskaidrojas un ta sazija: „Tas ir, ko manai sirdij wajaga.“ Pehz brihtina wina bija laimigakais zilweka behrns semes wirsû. Wina slaweja Deewu un lihgsma eemiga nahwes meegâ. Preeks eeksch Jesus ir netikai gruhtibâs un nahwê tik spehzigs, bet ari spehka gados.

604. gadâ pehz Kristus Româ dsihwoja kahds jauneklis wahrdâ Garwulus. Winsch bij gluschi kroplis un slims, ka neworeja gultâ ne sehdus peezeltees. Winsch bija nabadsigs apstahklos, bet bagats eeksch Deewa. No ta laika, kad winsch mantoja pestischanu un meeru, winsch bija loti laimigs wisu sawu muhschu, kuru winsch noguleja pazeetigi sawâ gultâ. Winsch bijis laimigakais zilweks eeksch Deewa; daudsi nahza pee wina eepreezas dehl behdâs. Winsch slaweja Deewu deenam un naktim un daudsus peeweda Jesum. Nahwes brihdî winsch usaizinaja dseedat dseesmu, bet drihs lihgsmis sauza: „Klusu! Klausatees, waj juhs nedsirdat, kà debesis slawè Deewu?“ Winsch smaidot nomira.

Mihlais lasitaj! Kahdos apstahklos tu ari neatrastos, atdodi sirdi Jesum un tu buhsi atradis pastahwigàs laimes noslehpumu.

V. Sniķera:

Uz mūžibu!

Cik strauji uz priekšu ši dzīve gan skrien,
Pie mūžibas krastiem jo tuvak ikdien!...
Kaut pasaules jūra gan briesmigi krāc,
Mans Vadons ir Jezus un mierigs man prāts...
Ak gadi, ak dienas, kā ūdens tee plūst!
Ak stundas, ak mirkļi, kā sniegpārslas kūst!
„Uz bezgala mūžibu!“ dzirdu, tie sauc,
Un projam no skatieniem nozust tad trauc.
Ak bērnibas dienas, ai sapņojums maigs!
Ak tvirtošais brašums, ai jaunibas laiks!
Cik jauki jūs esat, bet atstājat drīz,
Un saucat: „Ak cilveks, tavs dzīves laiks īss!“
Lai paiet ši dzīve, lai pasaule zūd,
Es priecigs un laimigs | varu vēl būt:
Mans mērķis ir — m ū ž i b a — brīnišķigs, jauks,
Kur mūžigas gaviļu rozes plauks...
Kungs, vadi caur dzīvi un esi mans Sargs,
Kad saceļas vētra un negaiss tik bārgs,
Kad rādas, ka mērķi un ceribas zūd, —
Lai varu uz priekšu — uz Tēviju kļūt.
Kad aizsniegts būs Tēvijas mīligais krasts,
Tad nolaists tiks cīņas un modribas masts.
Tur bēdam un sāpem būs pienācis gals,
Tur nebūs vairs vētras, ne karstums, ne sals.



— Deewam neinteresè tas, ko tu esi padarijis, bet kà tu esi to padarijis. W. F.

Jaunatne

Nodałas waditajs: A. Leepinsch

Kahds ir ihsts kristigums?

Pehz **Jahna Arndta**, latw. A. Leepinsch.

Zik nezeenigi un nelectigi beidſamâ laikâ łaudis rihkojas ar ewangelija pateeſibam, redſams no ta, ka zilweki, kuri lepni uſ ſawu kriſtigumu, tomehr dſihwo nekriſtigu dſihwi. Aiſ ſcha eemeſla gribu aiſrahdit, kas ir pateeſs kriſtigums, lai weenteeſigeem pateeſibas mekletajeem nebuhtu jamaldas.

1. *Ihsts kriſtigums parahdas pareiſâ dſihwâ, darbigâ tizibâ*, pateeſâ Deewa bijibâ, un nes *taiſnibas* augłus. Mehs eſam noſaukti Kriſtus wahrdâ (kriſtigaji), lai ne tikai tizam Kriſtum, bet ari *dſihwojam* eekſch Kriſtus un Winſch eekſch mums. It kà mums ir pareiſi jaatgreeſchas, muhſu ſirdij, gribai, prahtam un juhtam ir gluſchi japahrmainas, lai taptum lihdſigi Kriſtum un wina ſwehtam ewangelijam, it kà mums zaur Deewa wahrda laſiſchanu jatop ikdeenas atjaunoteem un garigi jaaug (kà katra eeſehta ſehkla nes augłus, tàpat ari Deewa wahrdam janes eekſch mums garigus augłus), un it kà mehs eſam zaur tizibu kłuwuſchi par jaunu radijumu, — tàpat mums ari jadſihwo jaunu, ſwehtu dſihwi. Ihſi ſakot: it kà „wezam Adamam“ eekſch mums jamirſt, tàpat Kriſtum eekſch mums jadſihwo. Nepeeteek Deewa wahrdu tikai ſinat, tam japarahdas dſihwâ darbibâ, to jaiſwed dſihwâ.

2. Daudſi domà, ka Deewa wahrda ſinaſchana ir tahda pate, kà zitas ſinatnes; nè, ta ir perſonigs peedſihwojums. Daudſi ſtudè teologiju, lai taptu augſti un eewehrojami, bet ihſto deewbijibu tee nemaſ negrib mahzitees. Daudſi tagad meklè augſti mahzitus wihrus, lai no teem mantotu daſchadas gudribas un mahkſlu; bet no muhſu weenigà Doktora un Mahzitaja Jeſus Kriſtus reti kahds grib mahzitees lehnprahtibu un paſemibu; kaut gan Wina ſwehtà dſihwe ir weenigà pareiſà muhſu dſihwes mehraukla, ja, wisaugſtakà gudriba un wisleelakà mahkſła, tà ka waram iſſauktees: Omnia nos Christi vita docere potest — Kriſtus dſihwe ſpehj mums wiſu mahzit! Daudſi grib buht par Kriſtus kalpeem, bet par Kriſtus pakałſtaigatajeem reti kahds grib buht. Bet tas Kungs ſaka Jahna ew. 12,26: „*Ja kas Man grib kalpot, tas lai ſtaigà Man pakał*“. Tadehł ihſtam Kriſtus kalpam un zeenitajam wajaga ari buht Wina pakałſtaigatajam. Kas mihlè Kriſtu, tas mihlè ari Wina ſwehto dſihwi, Wina paſemibu, lehnprahtibu, pazeetibu, kruſtu, negodu, nizinaſchanu; kaut gan ſchahda dſihwe meeſai łoti nepatihk. Un kaut gan mehs ſcheit neſpehjam ſaſneegt pilnigu Kriſtus ſwehtàs dſihwes lihdſibu, tomehr lai ſchi dſihwe mums, tizigeem, buhtu patihkama, lai no ſirds un dwehſeles teezamees pehz tàs, tad ari daudſ ko ſaſneegſim! Lai muhſu dſihwe ir eekſch Kriſtus un Kriſtus eekſch mums, it kà ſwehtais apuſtulis Jahnis rakſta 1. gr. 2, 6: „Kas teizas eekſch Wina paleekot, tam peenahkas ari tàpat ſtaigat, kà Winſch ir ſtaigajis.“ Tagad paſaule ir tà noſkanota, ka wina labprahṭ wiſu ko gribetu ſinat; bet to, kas labats nekà wiſas ſinatnes kopâ, proti, *Kriſtu pahr it wiſu mihlet*, reti kahds grib mahzitees. Pawils rakſta Eweſ. 3, 19: „atſiht Kriſtus mihleſtibu, kas ir daudſ augſtaka nekà wiſa ſapraſchana“. Bet tas nemihlè Kriſtu, kas neſeko Winam Wina ſwehtâ dſihwê. Ir daudſi, kuri kaunas par tahdu dſihwi, kahdu Kriſtus dſihwojis, par Wina pazeetibu un ſemibu; bet tas noſihmè, ka tee łaudis kaunas par Kriſtu, un uſ teem ſihmejas Kriſtus wahrdi: Mark. 8, 38: „Ja kas Manis un Manu wahrdu dehł kaunas eekſch ſchìs laulibu pahrkahpejas un grehzigas tautas, ta paſcha dehł ari tas zilweka Dehls kauneſees, kad Winſch nahks“. Daudſi kriſtigaji tagad grib warenigu, zeenitu, ſkaiſtu, bagatu un paſaules weidigu kriſtigumu; bet *nabagu, lehnprahtigu, paſemigu, nizinatu un paſemotu kriſtigumu* łoti reti kahds wehlas, un wehl maſak ir to, kas tahdam kriſtigumam ſeko. Bet Jeſus ſaka: „Swehtigi eſat juhs nabagi, jo jums peeder Deewa walſtiba (Sche naw domati ſlinki waj deedelneeki, bet tahdi, kas Deewa walſtibas iſplatiſchanas labad atſazijuſchees no laizigas mantas, waj kas ſlimibâs un likſtâs tapuſchi nabagi). Swehtigi eſat, kas tagadin iſſalkuſchi, jo juhs tapſeet pachdinati. Swehtigi eſat, kas tagad raudat, jo juhs ſmeeſitees. Swehtigi eſat, kad zilweki juhs eenihd un kad tee juhs iſſlehgs un lamàs un juhſu wahrdu kà łaunu atmetìs ta zilweka Dehla dehł. Preezajatees tanî deenâ un gawilejeet, jo redſi, juhſu alga ir leela debeſis, jo tàpat winu tehwi darijuſchi teem praweeſcheem. Bet wai jums bagateem, jo jums jau ſawa alga! Wai jums, kas eſat peebarojuſchees, jo juhs iſſalkſeet! Wai jums, kas tagadin ſmejatees, jo juhs noſkumſitees un raudaſeet! Wai jums, kad wiſi zilweki labu no jums runà, jo tàpat winu tehwi darijuſchi teem wiltigeem praweeſcheem“. (Luk. 6, 20—26). Par ſcheem nopeetneem Kriſtus wahrdeem katram tizigam buhtu labi japahrdomà, lai ſkaidri ſinatu, pee kahdas ſugas kriſtigajeem winſch peeder; jo nahks deena un wina ir tuwu, kur tas Kungs uſ wiſeem ehrtas dſihwes mekletajeem „kriſtigajeem“ it ſkaidri ſazis: „Es nekad juhs neeſmu paſinis, eita noſt no Manis, juhs łaundaritaji!“ (Mat. 7, 15—27). Juhs Mani nepaſihſtat Manâ paſemibâ; tadehł Es juhs nepaſihſtu juhſu augſtprahtibâ!

3. Schahda dſihwe, pehz paſcha patikas, ir ne tikai neſaſkaniga ar ihſtu kriſtigumu un pretiga Kriſtum, bet ta ari krahj ikdeenas Deewa duſmibu un ſodu. Deews bruno wiſus radijumus pret zilwekeem. Debeſs un ſeme, uguns un uhdens tad zihniſees pret mums. Tadehł nahks breeſmigi laiki, kari, bada laiki un mehris. It kà Egiptei uſkrita breeſmigas mozibas pirms Iſraeła atpeſtiſchanas un iſeeſchanas no Egiptes ſemes, tàpat pirms galigas Deewa behrnu atpeſtiſchanas beſdeewjeem un neatgreeſigeem buhs japeedſihwo nedſirdetas ſchauſmigas mozibas. Tadehł tagad ir beidſamais laiks atgreeſtees, ſahkt jaunu dſihwi, atgreeſtees no paſaules pee Kriſtus. Winam no ſirds tizet un eekſch Wina dſihwot kriſtigu dſihwi, lai waretu buht droſchi Wisaugſtakà patwehrumâ un Wiswarenà ehnâ (Daw 91,1). Tadehł *eſeet paſtahwigi nomodâ un luhdſeet Deewu*, ka warat buht zeenigi tam wiſam iſbehgt.

4. Dahrgais laſitaj, tew zaur tizibu Kriſtum neween jaſanem grehku peedoſchana, bet ſchai Deewa ſchehlaſtibai ari japarahdas tawâ *ſwehtâ dſihwê*, lai tawa tiziba teek iſrotata un peerahdita ar kriſtigu ſtaigaſchanu. Jo ihſts kriſtigums nepaſtahw wahrdos waj ahrigâ iſlikſchanâs, bet dſihwâ tizibâ, kura nes taiſnibas un meera augłus un dara darbus pehz Kriſtus preekſchſihmes. Tà kà tiziba meeſigàm azim naw

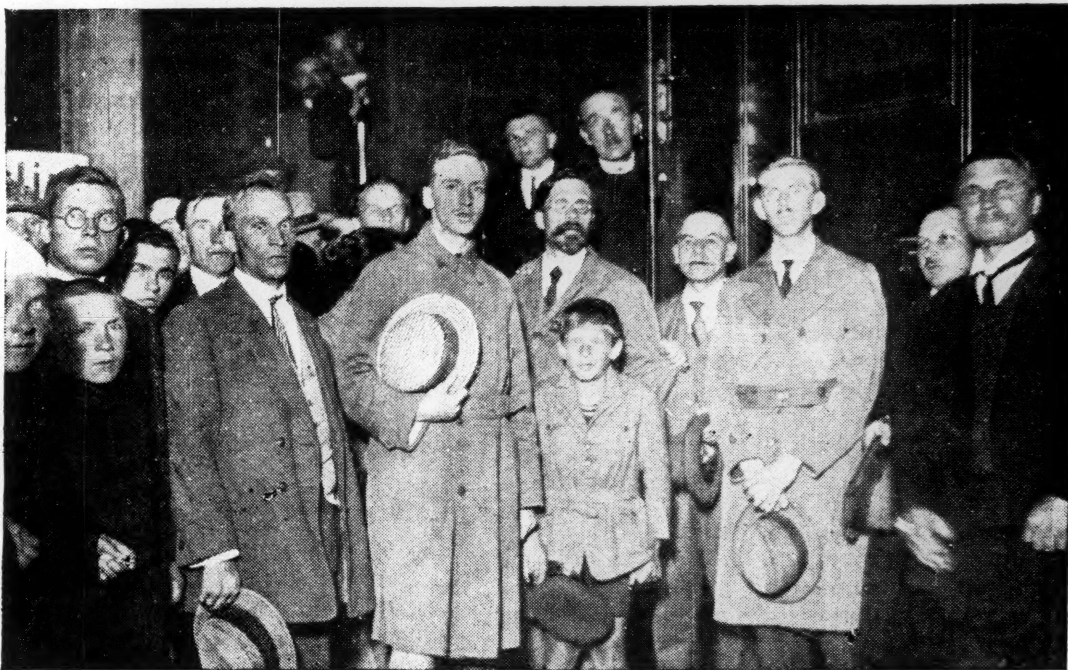
redsama, tad winai japarahdas tizibas auglos; jo zaur tizibu mehs fanemam no Kristus wisu labu, taisnibu un swehtibu. Ja mehs tizibâ nemitoschi gaidam ta Kunga apsolitos labumus, tad no tizibas isplaukst zeriba. Jo kas gan ir zeriba, ja ne pastahwiga, ustiziga apsolitu swehtibu gaidischana? Bet kad tiziba no fanemteem labumeem dod saweem tuwakeem, tad no tizibas usplaukst mihlestiba; tad zilweks dara tuwakam tà, kà Deews winam darijis. Kad tiziba istur zeeschanu pahrbaudijumu un gluschi padodas Deewa gribai, tad no tizibas isaug pazeetiba. Kad tizigajs zaur krustu un behdam sahk no sirds saukt us Deewu waj pateiktees par peedsihwotàm labdarischanam, tad dsimst luhgschana. Kad tizigajs pahrdomà un salihdsina Deewa brihnischkigu spehku un zilwezes postu un padewigi semojas sem Deewa warenàs rokas, tad dsimst pasemiba. Kad winsch nopeetni ruhpejas, lai nepasaudetu Deewa schehlastibu, waj kà ap. Pawils saka wilipeescheem 2, 12, lai dsenamees ar bijascham un drebeschanu, ka swehti topam, tad dsimst Deewa bijaschana.

5. Tà redsam, ka wisi kristigi darbi un tikumi ir tizibas dsemdinati behrni un ari peenemas un aug, pateizotees tizibai. Kristigi tikumi, kuru zehlons ir Deews, Kristus un Swehtais Gars, nekad naw schkirami no dsihwàs tizibas us Kristu. Jo kà war buht bes tizibas ihsta zeriba, pateesa mihlestiba, pastahwiga pazeetiba, sirsniga luhgschana, behrnischkiga deewbijiba? To wisu jasmel zaur tizibu no muhsu pestischanas awota, Kristus; tee ir tee taisnibas augli.

6. Tomehr mums ari jasin, ka zaur saweem labeem darbeem mehs nenopelnam Deewa taisnoschanu. Jo tur neder nekahdi zilwezigi darbi, nopelni waj dahwanas, zik skaisti ari wini nebuhtu; mehs teekam taisnoti tikai zaur augsto pilnigo Jesus Kristus nopelnu, kuru mums jasatwer tizibâ. Tadehl lai nekad nesajauzam sawas kristigas dsihwes un labu darbu nosihmi ar taisnoschanu zaur tizibu. Abas schìs leetas stahw muhsu kristigas tizibas pamatos.

7. Bet neskatotees us to, ka zaur preekschsihmigu kristigu dsihwi mehs neteekam glahbti, mums tahda jadsihwo aif mihlestibas us muhsu Pestitaju; jo tas taischu naw isglahbts, kas wehl guł grehku dselmê, kas apsinigi grehko. Ikdeenas mums swehtâ nopeetnibâ un Deewa luhgschanâ japahrmeklè sawu sirdi un dsihwi, janoschehlo sawas klupschanas un jasanem spehku no augscheenes; jo zitadi mums naw nekahda ihsta tiziba, ja mehs sawu sirdi ikdeenas neschkihstam, ja ar katru deenu mehs nepeeaugam, netopam labaki, swehtaki. Mums jasin, ka Swehtà Gara eepreeza newar nahkt

Atwadischanàs Rigas stazijâ.



Behz noturetàm swehtischanas sapulzem Golgatas Namâ mahzitaji O. Smits, E. Laasts, W Fetlers, Anglu-Amerikanu mis. beedribas wizedirektors Filips un sekretars Petersons atwadas aisbrauzot us swehtischanàs sapulzem Anglijâ. Blakus stahw J. Bormans un J. Kurzits.

tahdâ sirdî, kurâ eepreeksch naw notikusi ihsta, sirsniga grehku noschehloschana un deewischka noskumschana, zaur ko sirds ir salausta un sagrausta; jo stahw rakstits: „Nabageem preeka wehsts top sludinata“ (Mat. 11, 5). Un kà lai zaur tizibu sirds teek dsihwa darita, ja ta zaur grehku atsihschanu, noschehloschanu un zeeschanam naw nonahwete? Tadehl lai nedomajam, ka pateesâ atgreeschanàs ir weegla leeta. Eewehrosim, kahdus nopeetnus un greesigus wahrdus Pawils leeto, kur winsch eeteiz meesu krustâ sist un nonahwet ar wisàm kahribam un eekahroschanam, meesu usupuret, grehkam nomirt, buht pasaulei krustâ sistam. Saprotams, tas newar notikt ispildot muhsu meesas prahta wehleschanàs waj meesu saudsejot. Ari swehtee praweeschi mums netehlo wis grehku noschehloschanu un atgreeschanos kà kahdu weeglu, mihligu notikumu; bet wini saka: „Saplehseet sawas sirdis, kauzeet un raudeet!“ Zik tagad schahdu atgreeschanos peedsihwojam? Muhsu Kungs Jesus prasa, lai sewi aisleedsam, lai atsakamees no wisa, kas mums peeder, lai usnemam krustu, ja gribam buht Wina mahzekli (Mat. 19, 29). To zilweks newar wis isdarit smeedamees, bet — dsili semojotees pee ta Kunga kahjam. Kad scho zelu eesim, tikai tad nahks muhsu sirdis pateess, deewischkigs preeks, meers un spehks. To daris ta Kunga Gars zaur sawu wahrdu, ja mehs Winam gluschi atdosimees, lai Winsch weenigais eeksch mums dsihwo, lai Winsch weenigais muhs rihko, ka wisu, ko daram, ir Wina darbs. Lai Winsch ir muhsu weens un wiss!

Brahli, mahsas, tahda lai ir muhsu dewise schinî preekschstahwoschâ jaunâ gadâ!

Weenigais dsihwes ideals.

„Dsenatees man pakal, tà kà es Kristum.“ Pawils.

„Jaunibai peeder nahkotne“ — to apleezina peedsihwojumi; bet man gribetos teikt: „Jaunibai peeder ari ideali“, jo nahkotne bes mehrkeem un idealeem buhtu kà debess bes saules un swaigsnem.

Zilweks sawâ jaunibâ ir kà walâ wehrdamees seedu pumpurs, kursch slehp sewî seedu krahsu un saldo smarschu. Gluschi kà pumpurs atwehrdamees sneedsas pretim saules staru skuhpsteem, tà jaunibas dwehsele atweras sapneem un isredsem. Es newaretu eedomatees zilweku, kas sawâs jaunibas deenâs nebuhtu domâs un wehleschanâs lidojis us nahkotnes saules kalneem, pretim dsihwes mehrkeem un idealeem.

Bet kas tad ir dsihwes ideals un ko tas sewî satur? Idealam wajaga buht katrâ sinâ tahdam, kursch meklejams wirs zilweka galwas un ne sem wina kahjam.

Pasaulei ir daschadi ideali. Neskatotees us to, ka dsihwe sawâ ikdeenibas esamibâ ir kà zihnas lauks, tomehr tai ir daschas puses, kuras no tahleenes leekas peewilzigas un kairinoschas un kuru dehl, leekas, buhtu wehrts dsihwot, usupuretees un zenstees. Tur ir bagatiba, slawa, sinatne, mahksla, dsihwes preeki un baudas, kurus jauniba sawâ straujumâ ir gatawa spraust par saweem dsihwes mehrkeem. Un newaretu jau sazit, ka minetàs leetas buhtu gluschi bes wehrtibas, ja mahzetu atrast eeksch teem ihsteno dsihwes kodolu un ne tschaulu ween. Bet ja mehs zaur peedsihwojumeem eepasihsimees r schàm dsihwes pusem jeb winas augstumeem drusku tuwak, mehs sapratisim, ka tee, kà zilweka dsihwes mehrkis, neatrod sawu ihsto nosihmi, jo zilweka dsihwes ideals nekad nespehtu eetilpt dsihwes materialo pusi.

Ideals ir muhsu eekschkiga zilweka ilgu un wehleschanu nekad nesasneedsamais mehrkis un paraugs.

Eedomasimees, ka mehs atrodamees sem swaigschnotas debess, kur muhschigi nepeeeetamas besgala plaschumâ mirds un spulgo swaigsnes. Mehs meklejam to swaigsni, kura mirds wissposchak. un tahdu atraduschi preezajamees par winas kluso un brihnischko gaismas mirdsumu.

Kà buhtu, ja es eedroschinatos sazit: Draugs, schi swaigsne ir mans un taws ideals. Ideals — swaigsne, — bet kà tas buhtu saprotams? Ko lihdsetu mums ilgotees un zenstees pehz tahlas, nekad nesasneedsamas un neispehtamas swaigsnes, no kuras mums weenigi teek winas mehmais un klusais mirdsums?

„Es esmu ta sposchà Rihta Swaigsne“ — saka Kristus, uslehkdams pahr dsihwes melno lahsta semi. Winas stari — Ewangelijuma Wahrds, kleedè melno grehka tumsu un ta behg... Dwehsele, dsihwes twaika nowahrdsinata un nomozita, pazel sawus skateenus us augschu un winas ilgas, wehleschanàs un zenteeni sakopojas un salejas schinî brihnischkâ swaigsnê — Kristus personâ. Un ta saprot, kà zits dsihwes ideals tai naw pasaulê dots, zaur ko waretu nahkt pee muhschigas gaismas.

Pasaules mehrki un ideali, lai tee buhtu zik wehrtigi un daili, aisees laikam lihds un neradìs dwehselê neko preeksch muhschibas wehrtigu un paleekamu, kà ween tukschumu un dsihwes apnikumu.

Kristus lai ir muhsu dsihwes weenigais ideals!...

Kalnu Jekabs.

R. Vāvera:

Manas ilgas.

Ak jūs, mani gāju putni,
Ko jūs salstat rudens salnā?
Šeit jau neatrast jums dusas,
Tikai tālā saules kalnā . . .
Ātrāka par gaismas stariem
Jūsu ceļošanas gaita,
Cauri spulgiem zvaigžņu bariem,
Kuras naktīs mirdz bez skaita . . .
Ātra gan ir jūsu gaita,
Lidojot uz silto pusi . . .
Tomēr, neaizsniedzot mērķi,
Atkal mājās visas klusi . . .
Mājās? . . . Vai gan šeitan mājas,
Šeit, kur ziemels plosas bārgi? . . .
Kur pa nāves ēnas leju
Cīnās zemes bērni vārgi . . .
Bet, lūk, aizsniegt zelta mērķi,
Tālos saules zemes krastus,
Nevariet . . . Un plašā jūrā
Redzat salūzušus mastus...
Lidojat, jo taču jauki
Ceļot . . . Skaists pats ceļojums;
Reizi taču, reizi taču
Piepildīsies lolojums..
Aizsniegsiet reiz saules kalnu,
Aizsniegsiet, un paliksiet;
Kur vairs mūžam neredz salnu,
Mūžam saule nenoriet! . . .

Swehtibas Agenskalnâ.

Agenskalna draudsê tàpat, kà zitâs wezajâs Rigas Mateus un Golgatas draudsês un ari jaunakos darba laukos ar Atmodas Namu preekschgalâ, ir sahzees intensiws darbs. Wehji eekscheenê un wehtras no ahreenes leekas noklususchas. Draudse ir paturejusi sawu patstahwibu un winas noteikts apnehmeens ir us preekschu weidot sawu eekschejo dsihwi, stingri turotees pee Deewa wahrda. Netruhkst mums ari swehtku un isrihkojumu kà zitàm draudsem, bet par teem mehs masak rakstam atklahtibâ. Newar jau wisu paspeht! Pee tam wini wisi lihdsinas weeni otreem kà lapa lapai. Wini ir labi. Te ikkatrs, kam silta sirds preeksch darba, kam energija un spars no ta Kunga, war peelikt sawu roku pee darba un darba ir dauds: jastrahdà garigais darbs garigeem lihdsekleem un jastrahdà ari laizigeem lihdsekleem. Bes tekoschàm wajadsibam draudsei schai gadâ bij jamaksà ap 25.000 rbl. par pagahjuschâ gadâ pirkto malku. Klaht nahza wehl daschadi remonti un elektribas pahrtaisischana. Ta bij deesgan smaga nasta muhsu draudsitei, kura naw neds leelakà, neds ari bagatakà starp Rigas draudsem. Draudse bij jau dauds strahdajusi un dewusi preeksch isdewumu segschanas, bet tuwojotees gada beigam atlika wehl kahdi 35.000 rbl. pahrtehrina. Lai schai leetâ wehl wezâ gadâ kaut ko daritu, draudse 30. dezembra wakarâ sarihkoja sewischku swehtku sapulzi. Ta bij diwkahrtigu swehtku sapulze: mahz. Roberta Fetlera apsweikschana un draudses paradu deldeschanas sapulze. Mahz. Rob. Fetlers, W. Fetlera brahlis, schinîs deenâs pahrbrauzis no tahleem austrumeem. Golgatas draudse winu aizinajusi, eewehlejusi un eewedusi par sawu otro mahzitaju. Zik mehs, ridseneeki, schais nedaudsâs deenâs esam mahzijuschees pasiht Rob. Fetleri, winsch ir lehna un glesna rakstura

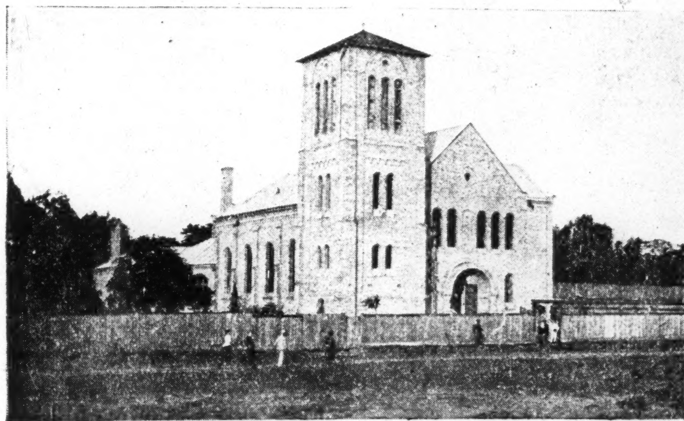
zilweks. Ja W. Fetleri daudsi salihdsina ar praweeti Eliju un Jahni Kristitaju, kam preeksch Deewa darba ir karsta, leesmaina sirds un kursch Deewa darbâ ir nenogurstoschs kà ap. Pawils, tad wina brahli Rob. Fetleri mehs waram salihdsinat ar praw. Elisu, kursch nenahk wehtrâ un uguni, bet Deewa Gara swaidischana



Jahnis Vormans, Agenskalna draudses mahzitajs, Rigâ.

dus uf winu. Ikkatrs wahrds, ko br. Rob. Fetlers saka lehni, speeschas dsili klausitaju sirdis un dwehselês... Basniza schoreis bija sewischki pahrpildita, neskatotees us to, ka darba wakars. Sapulzi atklahja un wadija weetejais mahz. J. Vormans. Kà weesi dalibu nehma mahzitaji: Rob. Fetlers, W. Fetlers, J. Kurzits un wairaki misionari un misionares no Anglijas un Seemel-Amerikas. Dseedaja Agenskalna un Atmodas kori. Peedalijàs ari Atmodas ragu orkestrs. Sirsniba swehtkos bij leela. Laiks no plkst. 7 lihds 11 pagahja kà weens azumirklis. Us br. W. Fetlera usaizinajumu dsehst wehl schini gadâ draudses parahdu, tika sasihmets un saliks 36,792 rbl. Tà draudse wehl wezâ gada beigâs zaur ta Kunga schehlastibu atswabinajàs no smagàs nastas. Winam lai slawa par to!

Medads.



Agenskalna basniza.

Dsihwes apraksti

Tscharlsa Finneja autobiografija.

(Bij. jurists, garigas atmodas apustulis.)

(23. turpinajums.)

8. nodaļa.

Atmoda Antwerpê.

Gribu tagad pasneegt masu pahrskatu par maneem darbeem un winu panahkumeem Antwerpê, kahdâ sahdschâ us seemeleem no Ewansa fabrikam.

Pirmo reis eerados tur aprili un atradu, ka itnekahdas religiskas sapulzes nenotika schai pilsehtinâ. Seme schai apkartnê peedereja kahdam P. kgm. bagatam zilwekam. Lai eeduhschinatu schejeenes eedsihwotajus, winsch bij usbuhwejis keegelu luhgschanas namu, bet laudim prahts nenesàs us kopigu luhgschanu peekopschanu un tadehl sapulzes weeta bij aisslehgta, un atslehgu atradàs pee kahda Z. kga, sahdschas weesnizas turetaja.

Drihs es ussinaju, ka scheit ari presbiteru draudse ar loti mas lozekleem. Tee pirms dascheem gadeem bij mehginajuschi turet pa swehtdeenam sapulzes. Bet weens no diakoneem, kursch wadija schis swehtdeenas sapulzes, dsihwoja apm. 7 werstes ahrpus sahdschas un nahkot us sapulzi winam bij jaeet zaur uniwersalistu koloniju. Schee sapulzes issauza, jo nelahwa eet diakonam R. zaur sawu koloniju us sapulzi. Wini daschreis pat nonehma ritenus wina rateem, un bij tik pretigi, ka diakons wairs negahja us sapulzem, un tà wisa religiska darbiba sahdschâ un pilsehtâ, zik tahlu es ussinaju, bij aptureta.

Atradu, ka Z. kdse bij deewbijiga seeweete. Sahdschâ bij wehl diwas deewbijigas seeweetes: H. kdse, kahda tirgona seewa, un daktera R. kdse. Es eebrauzu schai weetâ, ja labi atzeros, peektdeenâ. Apmekleju schis minetàs kundses un jautaju, waj winas wehletos kahdu sapulzi. Winas wehlejàs gan, bet nesinaja, waj eespehjams. H. kdse bij ar meeru dot sawu sahli schi wakara sapulzei, ja es tik waretu dabut kahdus eekschâ klausitees. Gahju apkahrt eeluhgdams laudis, un sadabuju, man leekas, kahdas 13 personas muhsu sapulzê. Sludinaju wineem, un tad teizu, ja man dotu skolas mahju, es sludinatu tur swehtdeen. Skolas pahrsini peekrita un nahkamâ deenâ issuhtijàm laudim pasinojumu, ka swehtdeenas rihtu skolâ buhs sapulze.

Staigajot pa sahdschu dsirdeju loti daudf negantibas. Man leekas, nekur zitur nebiju dsirdejis tik daudf saimus. Likàs, ka wisi, kas spehleja bumbas us plawinas, tapat ari katrâ darbweetâ, kur eegahju, wisi lahdeja, swehrejàs un lamaja zits zitu. Sajutu, itkâ buhtu eeradees us elles robescham. Atminos, man bij breesmiga sajuhta, kad gahju zaur sahdschu sestdeenâ. Wifs gaiss likàs pilns giftes un sawadas schausmas mani pahrnehma.

Sestdeen nodewos luhgschanam tik speedoschi, lihds sanehmu atbildi: „Nebihstees, bet runà un nezeet klusu; jo Es esmu ar tewi un neweens nezelsees pret tewi darit tew launu, jo man daudf lauschu schini pilsehtâ." Tas mani atswabinaja no wisàm bailem. Tomehr atradu, ka schis weetas kristigee laudis loti baidijàs, ka notiks kautkas nopeetns, ja atkal nodibinasees religiskas sapulzes. Sestdeen daudf laika pawaidju

luhgschanâs, bet tik daudz apgahju sahdschu, lai redsetu, ka sinojums par swehtdeenas sapulzi sazehla deesgan leelu ustraukumu.

Swehtdeenas rihtâ peezehlos, atstahju sawu istabu weesnizâ, un lai buhtu weens pats, kur waretu dot walu ne tikai sirdij, bet ari balsij, aisgahju us meschu kahdu gabalu ahrpus sahdschas, kur labu laiku luhdsu Deewu. Atweeglosch anu tomehr nesaņehmu, un tadehl gahju turp otrreis; bet nasta kluwa leelaka, un es gahju wehl trescho reisu; un tad nahza atbilde. Eewehroju, ka bij laiks jahkt sapulzi, tadehl tuhlin gahju us skolas namu. Atradu to pilnu lihds pehdejai weetinai. Manâ rokâ bij mana kabatas Bibele un es nolasiju sekoscho tekstu: „Deews tik loti mihleja pasauli, ka dewa sawu weenpeedsimuscho Dehlu, ka wisi tee, kas us Wiņu tiz, nepasustu, bet dabutu muhschigu dsihwoschanu.“ Newaru daudz atminet, ko runaju, bet galwenais punkts bij par to, kâ laudis atmaksâ Deewam Wiņa mihlestibu. Schis jautajums loti nodarbinaja manu garu, un es sludinaju ar wisu dwehseli un asaram kopâ.

Sapulzê bij daschi wihri, kurus deenu eepreeksch dsirdeju leetojam wisnekreetnakos wahrdus. Es sapulzê mineju, ko wini bij sazijuschi — peesaukdami weens us otru Deewu, lai tas soda un pasudina. Teescham, dewu pilnu walu sawai sirdij. Saziju, ka wini „iskauz saimus us eelam, kâ elles suni“, un ka man leekas, ka esmu nonahzis „paschas elles malâ“. Katrs sinaja, ka es runaju pateesibu, un wini lozijâs sem tâs. Nelikâs, ka tee justos apwainoti, bet klausitaji gandrihs tikpat daudz raudaja kâ es pats. Domaju, wisâ sapulzê gandrihs neweena azs nepalika sausa.

Pahrwaldneeks, Z. kgs, leedsâs no rihta atwehrt luhgschanas namu, bet pehz schis pirmâs sapulzes beigam winsch tuhlin peezehlâs un pateiza laudim, ka pehzpusdeenâ luhgschanas nams buhs atwehrts.

Laudis isklihda un aisnesa scho pasinojumu us wisâm pusem, tâ ka pehzpusdeenâ luhgschanas nams bij gandrihs tikpat pahrpildits, kâ skolas telpas no rihta. Wisi bij eeraduschees sapulzê, un tas Kungs man dewa brihnischkigu swabadibu runat. Mana sludinaschana likâs teem kautkas jauns. Man pascham likâs, ka waretu likt krusai un mihlestibai nahk us wineem reisâ, jeb ziteem wahrdeem sakot, ka waretu mihlestibâ likt krusai krist us wineem. Mana mihlestiba us Deewu, eewehrojot zik schejeenes laudis Wiņu nizinaja, sewischki paasinaja manas sirds sahpes. Jutu, ka man jarahj wiņus no wisas sirds; tomehr ar nepahrprotamu mihlestibu. Neesmu dsirdejis, ka wini man buhtu pahrmetuschi stingribu, kautgan man leekas, nekad neesmu stingraki runajis wisâ sawâ dsihwê.

Schis deenas darbiba pahrleezinaja eedsihwotaju leelako dalu. Pehz schis deenas, kur un kad es ari neissinoju sapulzi kautkur apkahrtnê, laudis bareem speedâs klausitees. Darbs usreis eesahkâs un turpinajâs ar leelu spehku. Diwreis sludinaju sahdschas basnizâ swehtdeenâ; notureju apweenotu luhgschanas stundu, un parasti sludinaju kautkur kahdâ skolâ, plkst. 5 pehzpusdeenâ. (Turpmak wehl).

— Deews nekad naw gribejis, lai mehs kahdu nepareisu leetu islabotu ar nepareiseem lihdsekleem.

— Ir breesmiga leeta apgrehzinat zitu dwehseles.

— Lai luhdsam Deewu, lai Wiņsch muhs ustur lihdz dsihwes wakaram par mihlestibas laudim.

— Labak wisu zitu pasaulê pasaudet, tikai ne mihlestibu.

W. F.

Stahsti

Semes kungi.

Stahsts par nahkoscheem laikeem no **Ferdinanda Brokes.**

(5. turpinajums)

Iepriekšejais saturs.

Stāsts sākas nākotnē. Berlinē kāds pulciņš ļaužu grezno puķem kēniņeenes Luizes pieminekli. Darbu vada dārznieka dēls, Fricis Verners, kāda monarķista, grafa Vildensteina uzdevumā, kurš ari ir te līdz ar savu 25 gadus veco dēlu Arno un meitu Hertu, kuri ticigi. Tānī pašā laikā strādnieku kvartalā ir izkārts plakats ar uzaicinajumu uz komunistu sapulzi, kur uzstāsees ar runu no Maskavas ieceļojis juds Zilbersteins. Viņa vecaki bija jau agrak ieceļojuši no Krievijas un tagad dzīvoja Berlinē. Jaunais Arno ar māsu ari aizgāja uz šo sapulci, jo viņi personigi pazina jauno Silbersteinu un viņa vecakus. Sapulzē runatajs rupjā kārtā aizskāra religiju. Arno nenocietās un beigās pieteicās pie vārda. Savā runā viņš aizrādija ka iepriekš sacitais varbūt ir patiesiba par krievu baznicu, bet nekad nevar zīmeties uz patiesā Kristus evangelijuma izplatitajiem. Viņš beidz savu runu sekošiem vārdiem: „Kristus ir manas dzīves saturs. Viņš reiz gūs uzvaru pār saviem ienaidniekiem. Un cik ļoti ari jūs še netrakotu pret Viņa draudzi un Viņa vārdu. „Tas, kas debesīs, smejas par jums“. Publika, aizrauta no iepriekšeja runataja, drazās virsū jaueneklim, un kāds ar krēslu gribeja to sist, bet māsa Herta nostājas starp brāli un pretinieku. Tā ar krēslu sadauzija Hertai galvu un viņa zaudeja samaņu. No sapulces telpam pagībušo jaunavu palīdzeja aiznest Fricis Verners ar savu māsu Elizabeti un Jazeps Silbersteins, kurš ari bija sašutis par uzbrukumu, uz viņa vecaku dzīvokli.

Arno sarunā ar Jazepa tēvu uzzin, ka tas tic Kristum. Ierodas ārsts un atrod Hertas ievainojumu ne bīstamu, bet tomēr viņai miera dēļ japaliek pie Zilbersteiniem līdz atspirgst. Pēc pārejo aiziešanas Jazeps runā preti vecakiem un saka, ka viņa brālens Rubens, kurš daudz cietis judu grautiņos Krievijā, būs pasaules Mesija. Pa to laiku Verners savās mājās uztraucas par savu bērnu, Friča un Elzbetes, kristigumu un viņu iešanu garigās sapulcēs.

„Apmeerinees, tehws, es tâs pukes samaksaju ar sawu naudu, tew nekahds saudejums naw zehlees un monarkistiskeem mehrkeem ari wiņas naw kalpojuschas. Tu sini, ka ne Arno, ne es neesam monarkisti. Mehs tikai ispuschkojâm zehlâs kehnineenes Luises peeminekli. Wai tai tautai, kura negodâ sawu leelo nelaiku peeminu.“

„Blehnas, blehnas ween!“ Werners kleedsa, dodams dehlam pliki un pehz tam wehl otru. „Luise tatschu bij kehnineene, tâ tad ta bija monarkistiska padarischana. Ja wehl tâ kaut kas atkahrtosees, tad juhs to dabuseet, kâ waresat sawus kaulus sawahkt kabatas lakatâ.“

„Nahz, Elsbet, eesim pee dusas,“ Frizis sazija, ar waru sawaldidamees. Nowehlejuschi wezakeem labu nakti, wini aisgahja sawâs istabâs un wisu kas wiņu sirdis schodeen bij ustrauzis un kustinajis, wini nesa ta Tehwa preekschâ, kas redz to, kas noteek slepenibâ.

III. Basniza un tauta.

Pirms Frizis un Elisabete nahza us mahjam, wini pawadija Arno pee wina wezakeem un palihdseja isstahstit par schi wakara notikumeem. Zik noruhpejuschees ari nebija Hertas wezaki par winas eewainojumu, preeks par Arno nostahschanos preeksch Kristus un par Hertas droscho brahla aisstahweschanu nehma wirsroku. Tikai weenâ sinâ grafs newareja apmeerinatees: ka Herta tagad nokluwusi taisni judu laulata pahra dsihwokli un nu winsch bij wineem pateizibu parahdâ. Brahlis ar mahsu pawadija wehl Arno us teologijas studentu mahju, kur winam pirms nakts bij atkal jaeerodas, jo winsch bij isbrihwejees weenigi wakaram. Wehl ilgi grafs un grafeene palika kopâ, pahrrunadami sawu behrnu nahkotni.

Haso, kursch jau bij apgulees agrak, tikai nahkoschâ rihtâ pee kopiga brokastgalda ussinaja par notikuscho. Winsch bij pawadijis nemeerigu nakti, lihds pehz nopeetnas luhgschanas winam noskaidrojâs, ka winsch drihkst peeteiktees us skolotaja weetu Konstantinopolê. Ar meerigu skaidribu winsch wareja saweem wezakeem lihdsdalit sawu nosweḣrschanos un pehz sihkâm pahrrunam par wiseem „par“ un „pret“, wini wairs Haso wehleschanai preti nerunaja.

Pehz rihta luhgschanas katrs dewâs sawâ gaitâ: tehws us kantori, Haso us turku suhtneezibu un mahte pee sawas slimâs meitas. Wina atrada Hertu pee samanas, tikai wehl loti nogurušchu, tâ ka newareja ar winu ilgi runat; drihs winai azis atkal aiswehrâs. Kustinata mahte nowehroja, zik ruhpigi un mihligi Silbersteina kdse kopa Hertu. Jasepu grafeene neredseja. Mahjâs pahrnahkusi wina atrada Haso jau preekschâ, kursch preekâ starodams stahstija, ka Saids Achmeds Bejs sanehmis winu loti laipni. Winsch esot jautajis, waj tas wina weztehws — majors grafs Wildensteins, kursch tik dahschigi zihnijees pee Dardaneleem. Pehz apstiprinoschas atbildes winam tulin weeta apsolita. Winam jaeestahjotees 1. aprilî, un tâ nu wineem atlika weenigi 3 nedelas preeksch sagatawoschanâs.

Schîs paschas deenas pehzpusdeenâ Arno apmekleja sawus wezakus. Winsch wehl drusku kliboja no belseeneeem un gruhdeeneem, kurus winsch bij sanehmis, zitadi nekahdas launas sekas nebija.

„Juhs sinat“, winsch pehz sirsnigas apsweizinaschanâs sazija, „ka nesen wisi, pehdejos gadu desmitos zaur leelo isstahschanos is basnizas zehluschees pulzini saweenojuschees „wahzu protestantiskâ religijas beedribâ“. Un eedomajatees, schodeen lasiju laikrakstâ, ka 21. martâ wini reisâ ar „wahzu generalsinodi“ noturês sawu pirmo kongresu. Leekas, ka wineem ir sewischka waldibas peekrischana, kura nodewusi winu rihzibâ mums atnemto agrako kungu namu. Ta nu gan ir raiba paraugu karte no wisadâm organisazijam, kuras sagahjuschas sem weenas zepures: jaunprotestantu draudses, kuras sawâ laikâ atschkihrâs no basnizas, tadehl ka pehz basnizas atdalischanas no walsts winas negribeja peenemt atsihschanas apleezinaschanas projektu; teosofu un antroposofiskâs draudses; monistiskâs draudses; spiritistu pulzini; weenmehr wairak peeaugoschâs, sewischki pehz kara pawairojuschâs okultistu brihnumdaritaju draudses, un brihwreligiskâs draudses.“

„Lai tik wini nemas“, grafs atbildeja „tee wisi muhsu Kunga Jesus Kristus eenaidneeki, un Winam ta masa leeta isbeigt winus.“

„Man leekas, tu par mas winus wehrtê, mihlais tehws. Winu skaits pamasam dauds leelaks peeaudsis, nekâ muhsu wahzu ewangeliskâs basnizas lozeklu skaits. Ja nu wehl walsts winus pabalsta, tad wini deesgan eewehrojams pretneeks“.

Schaî azumirklî peeswanija un kad Haso atwehra, eenahza Frizis un Elisabete.

„Mehs gribejam ussinat,“ Frizis teiza, „kâ klahjas Hertai un Arnom.“

„Kâ juhs redsat“, Arno atbildeja, peeklahjigi peepalihdsot Elisabetei nowilkt mehteli, „es jau esmu kahrtibâ un Hertai, paldees Deewam, ari eet labak.“

Drusku noruhpejuschos skatu Elisabete no sahneem apluhkoja Arno, un winam scho skatu uskerot, wina nosarkdama nolaida azis.

„Ahrsts tikai wehlas lai wina wehl daschas deenas paleek pee Silbersteineem meerâ. Tas loti laipni no wezajeem lautineem, ka wini tik mihli usnem Hertu.“

„Wini warbuht sajuht un apsinas, ka winu zeribas pilnais filius (latin. dehls) wainigs pee wisa“, grafs eemeta.

„Wini to dara Jesus dehl“, Elisabete ar usswaru teiza.

„Ko? Schee austrumjudi, Jesus dehl? Ko tas nosihmê?“ Grafs waizaja drusku ustrauktâ tonî.

Brahlis un mahsa nu atstahstija sawu wakarejo sarunu ar wezo Silbersteinu.

„Es tam wehl netizu“, grafs teiza, „sasin, kas par wiltigu judu niki tur slehpjas“.

„Wezee Silbersteini ir godigi, labi laudis, es winus neturu par spehjigeem us leekulibu“, grafeene peebilda.

„Peedodat, grafa kungs“, Frizis peeklahjigi teiza, bet mahzitajs Waldholzs neilgi atpakal runaja us mums jauneeschu pulzinâ par judu tautas nahkotni un tas gluschi saskan ar wezâ juda wahrdeem. Saskanâ ar Raksteem, pehz leelâs atkrischanas kristigajumâ, kur mehs paschreis atrodamees, sekos jauns schehlastibas laiks preeksch Israela, un Jahna parahdischanas' grahmata runâ par 144.000 no Israela, kurus apsihmogos antikrista laikâ.

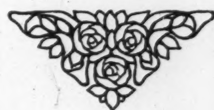
„Ak, antikrists un Jahna parahdischana! Ja, tee jau ir daschu fanatisku aprindu eemihlotee wahrdi. Luters mas zeenija Jahna parahdischanas grahmatu, un daudſ netruhka, ka winsch to reisâ ar apokrifeem ismeta no Bibeles. Zik daudsreis jau domats, ka pasaules gals klaht.

(Turpmak wehl).

Kalnu Jekaba:

Dzīvā straume.

No kalna lejup veļas strauts.
Nes straume burbuļus ar steigu —
Un ja kāds šķērslis ceļā krauts,
To baltas putu rokas skauj
Un tas top gaitā līdzi rauts.
Teic, kas šo dzīvo spēku veiks,
Kas krājees augstu kalnu galos?
Kas apturošu vārdu teiks?
Jo kaut tai klintim ceļu klātu, —
Ši dzīvā straume tāļak steigs.





„Lai wisi buhtu weens“ — Jahn. 17: 21.

Japanâ pee kristigas tizibas nepeederoschee pehrk un lasa weenumehr wairak Bibeles un Jaunderibas. Kristigee rakstneeki mehdz sawos laikrakstos nodrukat gabalinus is Bibeles. Laudis top eeintereseti un pehrk grahmatu, is kuras schee gabalini nemti. Pat leelajâs deenas awisês top nemti zitati is Bibeles, runajot par swarigeem wispahrigeem jautajumeem. Bibeles sinaschanu tur sahk usluhkot par zilweku isglihtibas pasihmi.

Kinâ kahdu masu sapulziti pirmo reisi wadija tizigs drehbneeks wahrdâ Tschens. Schinî gadijumâ tas sazija, kà tas 60 gadus wezumâ eepasinees ar Bibeli. Tà kà tas bijis neskolots, tad winsch ikdeenas lasijis no Mateus ewangelijuma weenu nodalu. To winsch darijis ikdeenas; un pehz islasischanas atkahrtojis no gala. Katru reisi lasot tam atteezigà nodala tapusi gaischaka un godibas pilnaka. Sapulzê tas ar usswehrschanu sazijis no galwas Mateusa otro nodalu.

Kinâ patlaban darbojas 130 misiones beedribas. No tàm ir 63 amerikanu, 35 britu (ceslehdsot Kanadu un Australiju), 25 zitu Eiropas walstju (7 wahzu, 1 schweizeeschu, 8 sweedru, 6 norwegu, 2 somu, 1 danu). Tà sauzamà Kinas Eekschsemes Misione, Pestischanas armija un Kristigu jaunu wihru un seeweeschu misiones tur darbojas kà starptautiskas. Anglu misiones tur darbojas apmehrâ pusê no schis milsu walstis; amerikani aisnehmuschi apmehram weenu treschdalu, kamehr zitas eiropeeschu misiones tur eenem apmehram weenu dewito dalu. Eiropeescheem tur ir wairak ordineti misionari, angleem leelakà dala ir ahrsti un amerikaneem — skolotaji. Pawisam kopà Kinâ ir 1310 ordineti misionari, 116 misiones ahrsteenes, 358 misiones ahrsti un 1939 neprezetas misionareenes.

Palestinâ schini gadâ augusta mehnesi ween eezelojuschi 2000 judi.

Britu un ahrsemes Bibelu Beedriba (kuras nodala ir ari Rigâ, Blaumana eelâ) nodewa Egiptes galwpilsehtâ Kairâ Austrumsemju Studiju Bibliotekai Bibeles dalas 73 walodâs, kuras runà muhamedani.

Pee **Afrikas selta peekrastes**, Akimotas pilsehtâ, us leela laukuma, anglu waldiba nodomajusi zelt leelu uniwersitates ehku, kura ismaksàs ap 250.000 anglu mahrzinas (tuwu pee 280 milj. rublu). Ta buhs ap 12 kilometru no juhras krasta. Tà afrikaneeem studiju labad nebuhs wairs jabrauz us Eiropu.

Us **Sarkanàs juhras** krasteem noteek leelos apmehros wehrgu tirdsneeziba. Abesineeschi Baltàs Niles un winas blakus upju apgabalos, kà ari dsilaki Sudanâ isdara negeru zeemos negeru medibas. No tureenes tee aiswed sakertos negerus us slepeneem wehrgu tirgeem pee Sarkanàs juhras. Us scheem tirgeem arabeeschi tos nopehrk un ar leelàm, ahtri ejoschàm laiwam, wed pahri juhrai us arabeeschu krastu apgabaleem, pee Asira, Hedjas un Jemenas pilsehtam. No tureenes wehrgus suhta dsilak eekschsemê. Sarkanâ juhrâ daudsâs masâs salinas un lihzschi loti noder deenâ apslehptuwem. Brauzeenus tee isdara tikai nakti. Tà kà weetejee anglu kugi nespehj sazenstees ahtruma sinâ ar wehrgu laiwam, tad ir patlaban leelaks skaits torpedu laiwu zelâ us tureeni, lai daritu galu tur wehrgu tirdsneezibai. Ari baltee laudis peedalotees wehrgu medibâs. Jr jau skaits wehrgu atswabinati no winu kehrejeem un aissuhtiti atpakal us winu dsimteni.

Jaunakais ewangelists pasaulê.



Schis ewangelists, kahds Amerikas tizigs dehls, **Pauls Fauntens** ir tikai 11 g. wezs. Winsch apdahwinats ar Deewa Gara spehku un notura atmodas ewangelisazijas sapulzes daudsâs weetâs Amerikâ. Pag. gadâ zaur winu atgreesuschàs kahdas 200 personas.

Garigais darbs

Misiones skolas audsekna A. Korpa wehstules.

No Londonas winsch raksta: Br. W. Fetlers sche plaschi pasihstams un eezeenits. Un kà no wina schurpu suhtiti, teekam ari mehs mihleti un zeeniti. Tikam usaizinati pa schejeenes basnizam, dseedam muhsu walodâs. Londonâ ir neaprakstama kustiba; wilzeeni eet pa gaisu un apakschsemes. Baptisti sche ne wisâs weetâs ir garigi dsihwi. Ir ari sche zitas kristigas grupas — ar leelu sirsnibu un garigu dsihwibu, kuras rosigi dara misiones darbu. Kahdâ no schìm grupam „Wispasaules Krist. Jaunatnes Saweeniba" usnem par lozekleem tikai alkohola un tabakas neleetotajus un attihsta leelu ewangelisazijas darbu. — Pehz laizina es ar br. Blumiti pahrzehlamees us „Birkenhedu" misiones skolâ, kura teek wadita no atmodas laudim.

No Birkenhedas. Pirmâs nedelâs Anglijâ gan bija deesgan daudf gruhtibu man japahrdsihwo, kad newareju neka saprast, ne ari parunat. Toteesu luhgschanâs kawejos pee sawa Pestitaja kahjam wismas — 10 reises deenâ. Kopigi ar br. Blumiti luhdsam Deewu pehz anglu walodas, ko ari tas Kungs paklausijis, ka schim brihscham ar sarunaschanos waram tihri labi tikt galâ; ari lasit waram ar daschàm kluhdam — kaut kurâ weetâ Bibelê kà ari zitas grahmatas.

Rakstischana gan wehl neweizas, bet tizu, ka wisâs leetâs tas Kungs palihdsês. Rihtos es ar br. Blumiti zelamees augschâ pulkst. 5, tad lihdf 7 pawadam Deewwahrda lasischanâ un Deewa luhgschanâs. Deenâ mahzibas un fisiski darbi. Katru wakaru sapulzes gan basnizâs, gan us eelam, gan ihretâs sahlês, waj naktspatwehrsmês. Tà pastahwigi ejam Deewu slawedami un „Aleluja" saukdami. Patlaban eesim apmeklet kahdu slimneeku un aisnesisim winam ehdeenu. Tas tà mums jadara katru otrdeenu pehz pusdeenas. Tad katru deenu wisi kopigi sewischki daudf pawadam luhgschanâs, aisluhgdami par garigo darbu. Katru pusdeenu, 1 stundu luhdsam pehz garigas atmodas. Mahzitajs Draisdels ir loti energisks un dsihws atmodas zilweks, tàpat wina kundse. Un tadehl ari darbs naw weltigs, augli rodas. Swehtdeenam mums sekoscha deenas kahrtiba: Pulkst. 7 no rihta luhgschanas stunda, pulkst. 8 brokastis, no 9—10 eelas sapulzes ar gahjeeneem, lai aizinatu laudis us basnizu, pulkst. 10 sapulze basnizâ, weenos pusdeena, no 2—5 traktatu dalischana us kugeem, pulkst. 5 tehja, seschos kahds no skolotajeem tur sapulzi basnizâ, bet studenti sludina us eelas, pulkst. 8 sapulze kahdâ leelakâ sahlê. Un tas Kungs swehtì sawu darbu.



Lideres luhgschanas nams.

Schis jaunais luhgschanas nams neilgi atpakal atwehrts deewkalposchanai un ewangelisazijas atmodas darbam. Schis draudses sludinatajs J. Skraba bij weens no pirmeem, kursch swehtijâs Deewam atmodas sahkumâ Latwijâ. Deews lai ari turpmak swehti scho darbu!

Mans pirmais misiones zekojums pa Angliju.

No Birkenhedas isbrauzam ar weenu no wezakeem studenteem is muhsu skolas, zaur Liwerpuli us Manteschestri, kahdas 30 anglu juhdses. Pehz stundas brauzeena bijàm zela mehrki sasneeguschi. No stazijas lihdf apsihmetai weetai bija jabrauz kahdas 20 minutes ar tramwaju. Muhs loti laipni usnehma Dr. A. N. Wamsley ar kundsi. Pee tehjas galda man nahzàs atstahstit kà es nokluwis Anglijâ un zik ilgi, kamehr esmu tizigs. To ari dariju ar leelako preeku. Pehz tehjas luhdsa mani nodseedat kahdu kreewu dseesmu Dr. Wamsleja kundses klaweeru pawadibâ. Tad wisi pateizamees Debesu Tehwam par wina wadibu un luhdsàm lai Winsch swehtitu pilsehtas zentrâ schi wakara sapulzi, us kuru tuhlin bija jadodas zelâ, kahdas 3 juhdses. Sche leela un skaista misiones sahle. Sapulze bija pahrpildita, wiswairak jaunu lauschu. Dr. Wamsley eesahka sapulzi ar dseesmu un luhgschanu, tad stahdija mani preekschâ. Wispirms nodseedaju dseesminu „Kamehr man grehki peedoti." Kori dseedaja wisi lihdf ar leelu sajuhsmu. Pehz dseesmas pastahstiju, zik ilgi atrodos Anglijâ un no kureenes atbrauzu; zik ilgi, kamehr Jesus mans personigs Pestitajs. Pateizos Deewam, ka Jesus naw ween mans, bet wisas pasaules Pestitajs. Norahdiju us Jahna 3,16 un usaizinaju tizet Jesum. Weenigi Jesus asinis schkihsta muhs no wiseem grehkeem: 1 Jahn. 1,7. Lai mehs to waretum peedsihwot, mums ir jaissuhdf wisus sawus grehkus Jesum, un Winsch mums peedos: 1. Jahn. 1, 9. — Pehz manis runaja mans skolas beedris. Beigâs usaizinaja peezeltees, kas wehlàs atdot sawas sirdis Jesum, lai tàs taptu swabadas no grehka un ar Swehtu Garu peepilditas. 8 personas peezehlâs un

apleezinaja, ka no scha wakara gribot wisu sawu dsihwi Jesum atdot un ussahkt jaunu dsihwi Deewam par godu.

Kaut tas Kungs suhtitu leelu garigu atmodu schini leelajâ pilsehtâ! Gaidu un zeru, ka Winsch swehtis ari manu turpmako atraschanos scheit Anglijâ.

A. K o r p s.

Anglu-Amerikas Misiones beedriba. 17. dezembri 1924 g. Rigas Apgabalteesa registreja jaunu misiones beedribu, sem nosaukuma „Anglu - Amerikas misiones Beedriba". Beedribas mehrkis ir sekmet bibeles mahzibu teorijâ un praktiskâ dsihwê un weizinat eedsihwotaju garigo attihstibu un wispusigu isglihtibu. Beedribai ir wisas juridiskas personas teesibas; winas darbiba isplatas pa wisu Latwiju un ta war stahwet sakarâ ar lihdsigàm misiones organisazijam zitâs semês. Beedribas waldes sehdeklis atrodas Rigâ (leelâ Maskawas eelâ Nr. 193. Tahlrunis 63-91). Par general-direktoru: mahz. W. Fetlers, par kaseeri un sekretaru Pauls B. Petersons, par misiones inspektoru mahz. Roberts Fetlers, par isglihtibas nodalas preekschneeku J. Laudams. Sakarâ ar schis beedribas darbibu W. Fetlers 5. janwari isbrauza ihsâ zelojumâ uf Wahziju, Franziju, Ameriku, Kanadu un Angliju.

Bibeles lasischanas beedribas ewangelista M. Schmidta sinojums.

No D u n d a g a s. Strahdaju sche ewangelija darbu no 9.—11. now., runadams 5 sapulzês. Swehtdeen 9. now. notureju 2 sapulzes Dundagas muischâ br. Damberga dsihwokli. No rihta sapulzê sanahza tizigaji un zihnitaji, kopigi mahzijamees par tizibas dsihwes stiprajeem pamateem. Wakarâ plkst. 7 ewangelisazijas sapulze, kura bija bagati apmekleta. Sastahdijees koritis br. Damberga wadibâ dseedaja skaisti pestischanas dseesmas. Pirmdeenas wakarâ sapulzejamees Grihwu mahjâs, deesgan leelâ skaitâ. Deews swehtija Sawu Wahrdu schinî sapulzê, daudf dwehseles tapa kustinatas, meklet dsihwi eeksch Kristus. — Otrdeenas wakaru atkal sapulze Galu mahjâs. Deewa wahrds, kâ elas smarscha, ari sche pulzinaja laudis kopâ, baudit Deewa Wahrda saldumu. Daudsu sirdis tapa ar ewangelija spehku pilditas, ka spehja issauktees: „Deews, esi man grehzineekam schehligs." — 21. nowembri. Deews manus zelus tâ kahrtoja, ka atkal eerados Dundagas muischâ. Sapulze te bija issinota. Leetainais laiks un wakara tumsa, nebija schkehrslis Deewa wahrda mihletajeem, kas tos kawetu no sapulzes apmekleschanas. Deesgan leelâ sahle sanahza pilna ar laudim. Sapulzê bija nomanama Sw. Gara wehsma. Daschas dwehseles atklahti nodewas Jesum, kâ sawam Pestitajam. Aleluja! Wisur darbs. Laiks ir klaht, — atmest aisspreedumus un glahbt dwehseles no grehka posta.

No P i t r a g a s. Sche pirmajâ sapulzê ustaisijamees pee dsihwa wahrda un aisluhdsam par wisâm preekschstahwoschâm sapulzem. Notureju sche diwas wakara sapulzes. Kopigi sapratam, ka deretu kahdus wakarus sapulzes sarihkot 5 werstis no Pitragas, W a i d a s skolas namâ. 14. un 15. now. tur bija swehtigas sapulzes. Pirmo wakara sapulzi Deews brihnischki swehtija. Dseedajàm dseesminas no br. Kurzita isdotâ „Dseesmu traktata." Pehz sapulzes kahds mani atklahti usaizinaja, lai nahkoschu wakaru sludinot par Sal. augsto dseesmu. Apsoliju sludinat wehl wairak, nekâ par Salamanu. Otru wakaru sanahza daudf wairak klausitaji, lai klausitos par to, kursch ir wairak nekâ Salamans. Sludinaju no Mat. ewang. 12, 42: „scheit ir wairak nekâ Salamans?" — Wakars bija sewischki swehtigs preeksch teem, kuri bija sapulzê. Tikai to personu neredseju, kura man to tekstu usdewa. 16. now. sludinaju atkal Pitragâ no rihta un wakarâ. Pehz schìm sapulzem usaizinaju palikt kopâ tizigos un zihnitajus. Kahds wihrs atdewas Jesum un preezigi leezinaja: „Tagad tizu, ka Jesus mani pilnigi ir atpestijis!" Wehl kahda weza mahte ruhpigi waizaja pehz pestischanas. — Tizigajeem sludinaju par Sw. Garu, kâ wisnepeezeeschamako wajadsibu un kâ dsihwibas deweju Spehku, preti stahwet wella wiltigàm usmahkschanam. Nahzam luhgschanâs. Noguruschos parahdijas dsihwibàs spehks, luhgschanas bija sirsnigas. — Us „atmodu" dsird alasch sauzam: „Ej atkal gulet!" (1. Sam. 3, 5—6). — Deews dara Sawu darbu, nekas to newar kawet. Luhgsim — gaidisim — sanemsim.

No L e e l i r b e s. Kalpoju te diwâs wakara sapulzês. Nopreezajos, ka Leelirbes draudse ir loti preekschsihmiga sawâ dsihwê un kalposchanâ Kristum. Draudses durwis ir atwehrtas wiseem ewangelisteem, kurus tee pasihst kâ tizigus Deewa kalpus. Otris ir tas, ka draudse jau pehz kara ir paspehjusi uszelt jaunu sapulzes namu lihds ar sludinataja dsihwokli. Tas ir darbs, kuru war tikai weenprahtibâ un mihlestibâ padarit. — Baudiju brahlu mihlestibu un zeru, ka Deews scho apmeklejumu buhs swehtijis.

J a u n z e e m s ir mass zeems juhrmalâ. Draudses lozekli peederigi pee Leelirbes draudses. Scheit notureju weenu wakara sapulzi. Daschi bija ari atnahkuschi no Sihkraga zeema. Tas Kungs muhs swehtija sawa wahrda labad.

No S i h k r a g a. 20. nowembra wakarâ Deewa wahrda sapulze br. Wolganska skaistajâ mahjâ. Mihliga pajumte Deewa wahrda sapulzem un ewangelisteem. Pee sapulzes issinoschanas starp tizigajeem weenai mahsai bija sewischki panahkumi. Zaur winas aizinaschanu sapulzê eeradas tahdi, kuri pirmo reisi atnahkuschi, klausitees swehtos wahrdus. Noteiktâ laikâ sapulze bija pilna ar usmanigeem klausitajeem. Masais dseedataju pulzinsch dseedaja preezigi pestischanas dseesmas. Sw. Gars zaur ewangeliju darija modinaschanas darbu pee dwehselem. Pehz wispahrigas sapulzes palika wehl kopâ isslahpuschas dwehseles, spirdsinatees no dsihwibas awota. Diwas dwehseles tuwojâs ar sawam grehku nastam pee Jesus, lai tiktu atswabinatas. Peedsihwojàm to swehtibu, kuru peedsihwoja luhdseji Ap. d. 4, 31. — „wisi tapa Sw. Gara pilni". Otrâ rihtâ atnahza wehl pulzinsch atmodas behrnu, lai pirms schkirschanâs waretum kopigi Deewu peeluhgt.

No W i h d a l e s. Wihdalê sludinaju 7. now. wakarâ sapulzê, kura bija labi apmekleta. Deews tâ kahrtoja manus zelus, ka sche wareju buht ari 23. nowembrî. Schoreis kâ swehtdeenâ, kalpoju diwas reises ar ewangeliju. Wakara sapulzê bija sewischki juhtama Sw. Gara darbiba. Daschas sirdis pilditas ar droschibu nodewas Jesum un atklahti luhdsa Deewu. Aleluja! — Br. Schultners, schis dr. sludinatajs, lihds ar wisu gimeni ir mihli Deewa behrni. Baudiju te kristigu laipnibu.

M. S c h m i d t s.

Rob. Fetlers dsimtenê. Nowembra sahkumâ Golgatas draudse weenbalsigi issazija sawu wehleschanos usaizinat no tahlajeem austrumeem br. Rob. Fetleru sew par otru mahzitaju; jo muhsu pirmais mahzitajs, br. W. Fetlers, ir loti aisnemts ziteem swarigeem misiones darbeem un tadehl muhsu draudses

darbam newar peeteekoschi sawas spehjas seedot. Pehz apm. 2 mehneschu zelojuma br. Rob. Fetlers bija Latwijâ. 22. dezembrî plkst. 7 wakarâ notika Golgatas Namâ wina apsweikschanas swehtki.

Lihdsi pehdejai weetinai lauschu pilnais Golgatas Nams nehma dalibu pee mahz. Roberta Fetlera swinigas eeweschanas weetejâ draudsê par otro sludinataju, blakus mahz. W. Fetlerim.

Rob. Fetlers kara gados darbojees kâ sludinatajs un redaktors Sibirijâ un tahlajos Austrumos, sewischki Wladiwostokâ, bet waldibas mainas dehl pehdejo gadu strahdajis Kinâ, no kureenes tikko pahrbrauzis pehz apm. 2 mehneschu zelojuma ap semes puslodi.

Sem ragu orkestra paziloschâm skanam atwehrâs Golg. Nama durwis un eeraugam tuwojamees platformai swinigu gahjeenu: preekschgalâ jaunais mahzitajs blakus mahz. W. Fetlerim, aif wineem Rigas galweno draudschu mahzitaji, Golg. draudses preekschneezibas lozekli, Anglu-Amerikanu Misiones Beedribas preekschstahwji un galwenee schis beedribas darbineeki un darbineezes.

No Golgatas draudses puses mahz. R. Fetleri, apsweiz br. Redins. Winsch saka, ka sirdis pateizibas pilnas pazelas pret Debesu Tehwu par Wina lihdsschinejo wadibu wisâ Golgatas draudses gaitâ. Kâ pirmais sludinatajs bijis G. draudsê br. W. Fetlers, tad br. Redins, br. Krauls, br. Ahbolinsch un br. Kruhse Nu ir atkal preeks apsweikt jaunu spehzigu darbineeku Rob. Fetlera personâ. „Kaut tas Kungs scho draudsi swehtitu ar garigu peeaugschanu un kaut lihds ar sawu jauno sludinataju, ari draudses jauneeschi un dseedataji wehl dedsigaki isplatitu ewangelijumu. „Tas Kungs lai pasargâ tawu iseeschanu un eeeeschanu“ (Dahw. ds. 120). No Harbinas tas Kungs winu schehligi atwedis, lai Winsch „sargâ Tawu dwehseli“ no wiseem satana spehkeem ari scheit!“

No draudses preekschneezibas puses apsweiz br. Wahpa: „Wispirms gribu usaizinat wisus pateiktees tam Kungam par muhsu luhgschanu paklausischanu. Ilgi bijam luhguschi lai Deews mums atsuhtitu spehzigu sludinataju, kursch muhs waditu ta Kunga Jesus Kristus pehdâs. Tas tagad notizis. Mat. ew. 16, 19: „Un es tew doschu debesu-walstibas atslehgas“. Mehs sinam, ka tas Kungs schis atslehgas ari schim brahlim dewis. Daudsus winsch jau iswedis no grehka un atwehris teem debesu durwis. Lai tad ari starp mums winsch leeto schis Jesus Kristus asins un luhgschanas atslehgas pilnâ spehkâ. Wakar mehs winam nodewam ari Golgatas draudses „awju kuhts“ atslehgas, un gribam luhgt, lai mihlais brahlis muhs wada un peepilda scho kuhti ar jehreem. Pee schi darba lai wisi strahdajam lihds — tad sanemsim reis kroni kâ algu.“

Anglu misionars br. Gilbruks dseed sawu eemihloto dseesmu latw. walodâ: „Leelaka par wisu dsilo juhru, Deewa besgaliga mihliba“, kuras peedseedajumu publika ar sajuhsmu wairak reis atkahrto.

Golgatas jauneeschu wahrdâ sweizina br. Leepinsch: „Issaku sawu preeku, ka muhsu jaunais sludinatajs ir jauns ari gados, jo tad war zeret, ka winam sewischki tuwi buhs jauneeschi, ka winsch spehs tos saprast, teem lihdsi just un palihdset. Jauns zilweks newar nestrahdat. Weens no diweem: waj nu winsch strahdâs preeksch pasaules waj preeksch Deewa. Muhsu wehleschanâs, lai muhsu sludinatajs ar jaunu sparu mahzitu muhs strahdat preeksch Kristus, un mehs solamees no jauneeschu puses darit, ko spehsim, un turet muhsu sludinataja rokas us augschu. Wisi Golgatas jauneeschi braschi nodseed: ‚Kamehr jauni, spirgti esam‘.“

Mateus draudses slud. br. Kurzits: „Kâ behgli mehs ar Rob. Fetleri reis satikamees Urala kalnos, pehz tam daschadi sadsihwes wilni muhs aisdsina projam Sibirijâ, un atnesa mani atpakal Rigâ, bet R. F. tahlak us Wladiwostoku, Harbinu un nu pehz ilga laika, mehs atkal sastopamees. Preezajos, ka atkal weens strahdneeks mums Latwijâ wairak, un tai preekâ droschi waru apsweizinat brahli Rob. Fetleri ari wisu kaiminu draudschu wahrdâ, jo mums ir ta zeriba, ka mehs kopigi saskanâ waresim zihnitees par to tizibu, kas mums ir dota. Daw. ds. 40, 8. 9. 10 un 11 pantâ ir itkâ swehrests ta Kunga preekschâ un lihdsigu swehrestu janoleek ari br. R. Fetleram schinî wakarâ. Ja ir kahds sludinatajs, kuram naw dwehselê pateesibas, tas lai eet labak ganos, nekâ kahp kanzelê, runat par ewangelijumu. Juhs sinat, kahdas japanes daschadas gruhtibas sludinatajam, kas grib darit Deewa prahtu, jo daudsi laudis to newar pazeest. Nekas naw gruhtaki pasaulê, kâ taisnibu sazit! Neskatotees us wisu to, tomehr lai schi schehlastiba paleek pee R. F.: „es sawu muti neaisdarischu, sludinaschu leelâ draudsê.“ Esmu pahrleezinats, ka tas Kungs swehtis Robertu Fetleri kâ sawas pateesibas leezneeku, leelâ mehrâ.“

Trihs anglu misionares dseed angliski: „Wisur es ar Jesu waru droschi eet.“

Br. P. Petersons, Anglu = Amerikas misiones beedribas sekretars: „Man tas preeks un gods atrastees schowakar juhsu widû, pee kahda strahdneeka apsweikschanas, kursch jau labu laiku strahdajis misiones laukâ. Man Roberts Fetlers bija pasihstams tikai zaur schurnaleem un fotografijam, lihds nu man kluwa eespehjams to sweizinat ar rokas speedeenu. Winsch eeradees ihstâ laikâ, lai ispilditu kahdu weetu muhsu beedribâ, kur wajadseja spehziga strahdneeka. Mums sen jau winsch bija wajadsigs un tas Kungs ir paklausijis muhsu luhgschanas un winu pahrwedis mahjâs. Esmu pahrleezinats, ka tas Kungs winu swehtis un daris jums un daudseem par swehtibu.“

Golgatas swehtdeenas skolas preekschneeks br. Springis: „Loti swarigs wakars ir schodeen preeksch muhsu Golgatas draudses. Starp zitu grib sweizinat scho jauno strahdneeku ari muhsu behrnu pulzinsch. Jahna 21, 15: „Simani, Jonas dehls, waj tu Mani wairak mihlê nekâ schee? Winsch us to saka: gani Manus jehrus! „Nowehlu no sirds br. Fetlerim nemt wehrâ scho jehru ganischanu, pee kuras wajadsiga mihlestibas pilna sirds. Tahda, tizam, ir ari br. Rob. Fetlerim.“

Br. K. Ilwess no stihgu orkestra puses eepreezina ar skaistu wijoles solo.

Agenskalna dr. mahzitajs br. Bormans: Man loti leels preeks sweizinat muhsu rindâs jaunu strahdneeku br. Rob. Fetleri. Jahn. 17, 19 p.: „Un es pats swehtijos par wineem, ka ir wini buhtu swehtiti eeksch pateesibas“, schee ir wahrdi, kurus Jesus sazija us sawu Tehwu. Mehs saprotam sem schis swehtischanâs nopeetnu pateesu zihnu pret grehku, pret wisu nepateesibu, t. i. noschkirschanos no grehka. Jesus Kristus swehtijâs Golgatas kalnâ, pee krusta. War ari sazit, ka Jesus Kristus dsihwe bija swehtischanâs preeksch mums. Kad Winsch raudaja par Jerusalemi, Winsch swehtijâs preeksch Jerusalemes. Ja nu Jesus Kristus suhtijis br. Rob. Fetleri pee wina mihlâs latweeschu tautas,

tad ari winam tà jafwehtijàs preeksch tàs, un naw zita zela, kur rast swehtibas, kà tikai pee krusta. Pee krusta tapt peenaglotam naw weegla leeta. Tomehr tas Kungs dos wajadsigo spehku. Kaut ari pretneeku buhtu, kà dakstini us jumteem, bet ja R. F. nepahrdos sawu apsinu ne par wisu pasaules seltu, tad tas draudses lozekleem buhs par dseedinaschanu.

Mahz. Vilesters, no Atmodas nama, min, ka tur darbs ejot sparigi us preekschu, bet luhds ari R. F. kahdreis winus apmeklet un weizinat Deewa darbu us wisàm pusem.

Br. **Roberts Fetlers** beigàs, kopigi atbild wisus apsweikumus un nowehlejumus. Golg. draudse ar Deewa luhgschanem iswadijusi R. F. us Angliju, kur tas Kungs palihdsejis sekmigi nobeigt studijas, pehz kam jau wairak draudsês darbojees ar swehtibam. Tas Kungs palihdsejis wisur, sewischki tahlajos austrumos, un beidsot Winam labpatizis laut atkal tiktees ar Golgatas draudsi. Tas Kungs lai swehti scho draudsi, ar kuru kopà winsch wehlas isplatit Deewa walstibu, stahwot us Jesus Kristus pamata un tizot Bibelei no weena wahka lihds otram.

Pehz sirsnigàm luhgschanam. kaut gan wehls, draudse tikai pamasam, kà wilzinadamàs, schkiras no sawa jaunà strahdneeka. Deews lai swehti winu un muhs! **Lozeklis**

No Kokorewas. Darbs arween peeaug garigâ laukâ. Swehtdeen 23. now. bijam iszelojuschi us Bolweem, 35 werstis no Kokorewas, — lai Bolwu beedribas sahlê noturetu sapulzi. Zelojums bij loti gruhts, slikta zela pehz. Sapulzi peeteizu pa telesonu 2 deenas eepreeksch polizijas eezirkni. Swehtdeenas rihtâ agri dewamees zelâ. Mineto weetu aissneedsam stundu eepreeksch, lai isslauzitu un nokahrtotu sehdweetas. Te no eezirkna pasino, ka newarot noturet sapulzi, tapehz ka jaeesneeds rakstisks pasinojums 24 stundas preeksch sap. noturefchanas. Tad sawu sapulzi pahrlikam us nahkoscho deenu. Pirmdeen bij tirgus Bolwu meestâ. Lauzineeki brauz duhschigi us tirgu, bet schoreis nelabwehliga zela pehz ari tirgus bij rets. Islipinaju afischas gar weikaleem, bet klausitaju nebij eeradees wisai daudsi. Klausidamees Deewa wahrda leezibas un dseesmas, weena un otra azis no klausitajeem mirdseja asarâs. Sapulzê bij eeraduschees kreewu brahli un mahsas no Kreewijas robescham, Gowru zeema. No wineem tiku usaizinats braukt turpu lihdsi, bet man nebij eespehjams. Darbs starp kreeweem ir deesgan plaschs. Zaur pareistizigas waras luhschanu — us mahzitajeem winu laudis wairs leelu swaru neleek, bet meklè pehz ihstas pateesibas. Tapehz ir ihsts laiks laudim dot to, ko klahtbuhdamâ laikâ wajag pee winu dwehselu pestischanas. 30. now. bij issinotas 2 sapulzes kahdâ skolâ un pee tam 4 klm. attahlumâ pee kahda saimneeka. Wisur laudis slahpst pehz dsihwâ Deewa. Daudsi meklè sawas slahpes dseset un atrod. Tad esmu usaizinats us Antinopoli, Latgaleeschu sahdscham. Tur daschi jau mantojuschi pestischanu un tuhkstoscheem tàs wehl wajaga. Esmu sarunajees ar laudim, kuri brihnàs, ka war istikt bes alkohola un tabakas leetoschanas. Schahdâ tumsâ atrodas daudsi, tadehl ka tee nekad naw dsirdejuschi ewangeliju. Wajadsibas redsam schur un tur. Makedonijas sauzeeni skan no wisàm pusem. Tapehz muhsu usdewums ar wisu sirdi liktees us ta Kunga altara, sawas rokas peelikt pee Deewa walstibas arkla un luhgt to Kungu, tad pluhdis bagatigas swehtibas. **J. Seltinsch.**

Skodâ. 7. dezembri sch. g. bija manim atgadijums pirmo reisi buht Skodâ. Tureenes brahli un mahsas jau sen wairak reises bija luhguschi, lai winus apmekletu. Rihta sapulzê telpas bija gluschi pilnas. Brahli un mahsas bija sabraukuschi no Ilaikeem, Jutkaischeem un zitàm weetam. Pehz sapulzes palika draudses lozekli ween kopâ. Te bija janoskaidro daudsi jautajumi. Beidsot wisi weenprahtigi luhdsa, lai mehs winus beeschaki apmekletu, lai nahktu ari br. Fetlers. Pehz draudses stundas wehl notureja sw. skolu. Behrni bija loti eepreezinati.

Wakara sapulzê bija redsama Deewa Gara darbiba peeklausitaju sirdim. Pirmdeen jau no rihta pulksten 10 pulz jàs paschu draudses un brahlu draudses lozekli us swehtischanàs sapulzi. Tàpat pehzpusdeenâ. Tas Kungs muhs brihnischki stiprinaja un noguruschos swaidija un pildija no jauna ar spehku. Pehdejo sapulzi noturejis, wakarâ dewos us staziju, laba pulzina brahlu, mahsu pawadibâ. Wagonâ wehl dseedajàm atwadischanas dseesmas un luhdsam Deewu. Par Skodas brahleem un mahsam japreezajas, ka tas Kungs tos usturejis dsihwus un slahpstoschus schinî pahrbaudischanas laikâ, kurâ daudsi atkriht no ihsta zela. **J. Kurzits.**

Deewa brihnischkiga wadischana

Šinī nodaļā pasniedzam liecības par ticības dzīvi un Dieva brīnišķīgu vadīšanu no mūsu lasītāju personīgiem piedzīvojumiem.

2. Deews klausa luhgschanas.

Kahds masś peemehrs par to, kà Deews klausa pat tahdas luhgschanas, kas nemas naw wahrdos isteiktas, bet tikai sirds klusibâ raiditas pee debesu Tehwa. Pahris deenas atpakal, strahdajot sawu deenischko darbu, eedomajos, ka wajadsetu apmeklet kahdu slimneezi, kura atrodas loti truhzigos apstahklos, bet paschreis nekas naw ko aisnest, jo algu sanemschu tikai pehz daschàm deenam. Savas tizibas azis pazehlu us to Kungu klusibâ: „Tehws, ja tas ir Taws prahts, ka scho slimneezi wajaga apmeklet, tad Tu pats dodi ko winai aisnest." Pehz masa brihtina pee manis peenahk kahda no darba beedrenem un saka: „Waj tu nesini kahdu nabadsinu waj slimneeku, kam wajadsigs kautkas, es waru dot 12 mahrzinas miltu." Pirmâ azumirklî biju pahrsteigta, jo ka nebiju sagaidijusi; tad teizu: „Tas jau ir taisni, par ko es paschreis domaju, bet kas tad tew to teiza?" Wina atbildeja, ka winai nahzis sirdî tahds skubinajums. Pirms darba beigam schi mihlà beedrene man wehl peenesa un eedewa (1/4) zeturtdal mahrzinu rauga. Wakarâ wina man atnesa solitos miltus, un nu bija bagats zeema kukulis. Lai Deews winai to atmaksâ! Redsi, mihlais lasitaj, zik brihnischkigi Deews redś un dsird pat muhsu domas, zik ne wairak muhsu wahrdus. Luhds Winu, uzstizees Winam pilnigi. Tizi tà, kà rakstits stahw, tad Deews ari atbildès us wisàm tawàm luhgschanam tà, kà stahw rakstits. **M. J.**

Swehtdeenas skola

Nodałas waditajs: H. Redins.

Mahzeklis top apustulis.

18. janw. 1925. g. Lekzija: Ap. d. 11, 19—30. 12, 25—13, 12.

Kristigàs draudses wehsture pilna brihnischkigu notikumu. Tajâ ik us sola redsam, kà Jesus Kristus eeguhst atpakal satana guhstâ esoschus zilwekus un kà swehtais Gars tos pehz tam padara par laimigeem Deewa behrneem un brihwprahtigeem Kristus kalpeem. Starp zitu to redsam ari Pawila (agrak Saula) dsihwê. Isgahjuschâ lekzijâ mahzijamees, kà tas no Kristus eenaidneeka tapa Wiꞥa mahzeklis; schoreis mahzisimees, kà tas no mahzekła top par Kristus apustuli.

I. Isklihdinatee kristigee sludina ewangeliju 19—21. Ari wajaschanas daschâ sinâ palihds ,isplatit ewangeliju. Tad kristigee isklihst, nes ewangeliju lihdsi un to isplata tahlâs weetâs. Stepiꞥa wajaschanâs isklihdinatee nonahza ari lihds greeku Antiokijai un tur sludinaja neween judeem, bet ari greekeem. Ewangelijâ ir spehks — un tadehł daudsi atgreesàs no grehkeem pee Jesus.



Leepajas Betlemes draudses swehtdeenas skolas pulziꞥsch
Pirmâ rindâ no kreisàs us labo H. Redlichs, m. Embaik, A. Krause, K. Singers, J. Lewarts, K. Audriꞥsch. r

II. Jerusalemes draudse suhta paligâ garigu darbineeku, 22—24. Jau kristiguma pirmlaikâ bija skaista eerascha, ka wezakàs un leelakàs draudses ruhpejas par jaunu darblauku atwehrschanu un wiꞥu apkalposchanu. Schoreis darblauks Antiokija bija jau atwehrts zaur jauneem dedsigeem kristigeem, bet nu tur wajadsigs wezaks, peedsihwojumeem bagats darbneeks, kas waretu draudsi organiset un jaunos kristigos eewest dsiłakâ Deewa wahrdu atsihschanâ. Kà tahds turpu top aissuhtits Barnaba.

III. Ari Sauls top peeaizinats darbâ 25—26. Darba bij tik dauds paschâ Antiokijâ un apkahrtnê, ka Barnaba isgahja usmeklet Deewa wahrdâ mahzito Saulu, lai palihdsetu strahdat. Schahdu wadoꞥu wadibâ darbs tà attihstijàs, ka Kristus mahzekli noteikti atschkihras no judeem un paganeem un no łaudim tapa saukti par Kristum pakalstaigatajeem (kristigeem).

IV. Gariga darba augłi redsami, 24—30 p. Sanehmuschi garigo, antiokeeschi bija preezigi dot atkal laizigo teem, no kureem garigais bij saꞥemts. Tiziba us Jesu un kristiga mihlestiba parahdas darbos.

V. Swehtais Gars isreds Barnabu un Saulu un issuhta tos garigâ darbâ, 13, 1—2. Pehz sawas atgreeschanàs Sauls bij no jauna nodewees Deewa wahrda studijai Swehtà Gara gaismâ un nebij usstahjees, kà sludinatajs. No Barnabas luhgts, tas bija Antiokijâ, peepalihdsejis garigâ darbâ. Pehz tam Swehtais Gars usaizina tureenes draudsi — issuhtit Pawilu kà apustuli (wehstnesi) us paganu pilsehtam, kur tam Kungam ir isredsetas dwehseles. Lai issuhtitee buhtu pateesi no Deewa swehtiti, tad draudse gaw·ja un Deewu luhdsa par teem.

VI Pawils (agrak Sauls) strahdà apustuła darbu, 4—12. Schis darbs bij jadara pa diweem; Barnaba zełoja lihds ar Pawilu. Tee zełoja tulit us Kipras salu, kur bij Barnabas dsimtene (4, 36). Scheem abeem peedsihwojuscheem darbineekeem bij lihds ari nahkoschais ewangelists Markus. Ari salas gubernators grib dsirdet ewangeliju. Bet Pawilam papreekschu pee ta bija jau eekortelejees kahds judu spiritists, kas sewi sauzas par „Jesus dehlu“ (Barjesus) un nodarbojas ar burschanu. Tas baidijàs, ka wiꞥa weikals un eespaids waretu zaur ewangeliju tapt isnihzinats, — turejàs preti pateesibai. Par tihschprahtigu pretoschanos tas top sodits ar aklibu. Schis soda brihnums us weetas pahrleezina semes sogi, ka ewangelijs ir pateesiba. Swehtais Gars neween bij isredsejis Pawilu un Barnabu pee gariga darba, bet to pawadija ari ar spehku. H R.

Tuwu nahwei ewangelija dehł.

25. janw. 1925. g. Lekzija: Ap. d 14, 1—28.

Jesus gruhti strahdaja zilwekus glahbdams un pestidams. Wiꞥa pehdâs ejot naw weeglas deenas. Weeglu deenu mekletajeem naw weetas Kristus kalpu pulkâ. Pawils kà neatgreesees bij sagatawojis gruhtibas kristigeem; tagad tam pascham jadser no ruhgtà wajaschanu kausa. Swehtais Gars wiꞥam palihds kalpot Jesum ne masak sirsnigi, kà tas agrak bij kalpojis fanatismam un satanam.

I. Dsihwibas breesmâs Ikonijâ, 1—6. Dabujuschi sinat par apustułu eeraschanos, sinagogâ saradàs ari dauds greeku, lai klausitos ewangeliju.

Deewa wahrds tapa runats ar spehku no augscheenes, tà ka tizeja judi un greeki. Par to eeskaitàs netizigee judi. Bet tà kà notika ari sihmes un brihnumi zaur apustuleem, tad netizigeem nebij leels eespaids. Tomehr pehdigi netizigee judi un pagani, kuru negodigee wei- kali zaur kristigu tizibu sahka tapt wahji apmekleti, bij organisejuschees apustulus nomehtat ar akmineem. Tadehl apustuli, Pawils un Barnaba, aisgahja uf zitàm pilsehtam sludinat ewangeliju.

II. Tuwu nahwei Listrâ, 7—20. Listrâ nonahkuscheem apustuleem Deews rahdija, kà tur eesahkt misiones darbu. Ehrgelu, swanu un koru teem nebij, ar kureem peepulzinat laudis. Bet tur bij kas labaks nekà ehrgeles un nekà no weeglprahtigeem dseedatajeem sastahwoschs koris. Tas bij kahds wisâ pilsehtâ pa- sihstams jau no dsimschanas tislis wihrs. Jesus spehkâ Pawils winu darija weselu. Tislà uslehkschana kahjàs un staigaschana — peewilka laudis. Schahdu leetu tee sew newareja isskaidrot zitadi, kà ar to, ka schee diwi apustuli buhschot tee deewi, par kuru meesàs nahkschanu greeku teikàs bij nostahsti. Paganu pree- sters lihdf ar laudim tulit rihkojàs, teem kà deeweem peenest upurus, no kahda darba tee ar gruhtibam tik bij atturami. Schinî gadijumâ apustuleem bij isdewiba nolikt leezibu paganu preekschâ par dsihwo Deewu. Apustuleem pa pehdam bij nahkuschi pakal Kristus eenaidneeki, judi. Tee nu isleetoja ustraukuma brihdi un uf weetas runaja melus par apustuleem un mudi- naja laudis — tos labak nosist, nekà teem upuret, — atmaksat launu pret labu. Laudis klausija: Pawilu mehtaja akmineem un iswilka itin kà miruschu ahrâ is pilsehtas. Kristigums nes dsihwibu, paganisms — nahwi; kristigums — weselibu, paganisms un ju- daisms — postu. Tomehr tas Kungs atdsihwinaja atkal Pawilu, ka tas wareja darbu turpinat.

III. Augligs darbs Derbê, 20—21. Bija un ir wehl schodeen weetas, kur Deewa wahrdu usnem ar preeku. Tàs weetas ir kà oases tuksnesi, kur ta Kunga kalpi atspirgstas no gruhteem peedsihwojumeem un eepreezajas. Tahdas weetas tikpat wajadsigas, kà swehtdeenas pehz darbdeenam.

IV. Swehtigs atpakal zelojums, 21—27. Garigeem darbineekeem ir saws laiks seh- schanai un saws laiks laistischanai. Apustuli atpakal zelodami zaur pamahzibam aplaistija sehto Deewa wahrda sehklu. Atpakal zelodami tee wairs netureja leelas ewangelisazijas sapulzes lauschu masam, bet swehtischanâs sapulzes tizigeem un sawahza kopâ jau peebreeduschus graudus (ihstus tizigus) un tos orga- niseja draudsês. Winu atpakal eeraschanàs Antiokijâ darija preeku un winu stahsti par garigo darbu modi- naja interesi preeksch misiones. H. R.

Eiropas sauzeens.

31. janwarî 1925. g. Lekzija: Ap. d. 16, 1—40. Selta teksts: Ap. d. 22, 21.

Pawils netikai pee sawas atgreeschanàs jautaja: „Kungs, ko tu gribi, lai es daru?“ bet ari wisâ turp- makâ gaitâ war nowehrot pee wina usmanibu un pa- klausibu Sw. Gara mahjeeneem. Winsch ir noteikts raksturs. Wajajot kristigos winsch to grib darit pa- matigi bet pehz eepasihschanàs ar Jesu winsch wisu energiju un spehkus nodod Wina rihzibâ un gataws eet pehz Kristus pawehles lihdf pat pasaules galam, sludinot ewangeliju̅mu wiseem — judeem un paga- neem.

I. Pawils un Silass apmeklè kri- stigas draudses (1—8 p.). a) Pawila jaunais palihgs. (1—3 p.). Listrâ Pawils satika kahdu tizigu jaunekli, Timoteju, kura labà slawa bij isplatijusès pa wisu apkahrtni. Us brahlu eeteikschanu (2 p.), ka ari Pawilam pascham warbuht nowehrojot sapulzês un mahjâs Timoteja kreetnàs ihpaschibas (2. Tim. 3: 10.15): paklausibu, tschaklibu Bibeles lasischanâ u. t. t., Pawils nem winu lihdf Deewa darbâ. Kas grib eet uf preek- schu un kluht par spehjigu strahdneeku — ewangelistu waj sludinataju u. t. t. , tam jabuht ustizigam jau pee masuma sawàs mahjâs, sawâ draudsê, warbuht kahdâ masâ swehtdeenas skolâ, waj sapulzê. Tas Kungs reds slepenibâ un atmaksà gaismâ.

b) Pawila, Silasa un Timoteja darbiba. (4—7 p.). Wini mahzija kristigos sargatees no grehka (Ap. d. 15:23—29), stiprinaja winus tizibâ un isnahkums bij, ka katru deenu laudis atgreesàs pee Kristus (5 p.). Kur kristigee paschi neweb pareisu dsihwi, tur ari ne- noteek atgreeschanàs. Kad ewangelisti iseet Sw. Gara spehkâ ar mehrki — peewest dwehseles Pestitajam, tad tas ari noteek, tahdi sw. skolotoji ari peereds, ka winu behrni atdod sirdis Jesum; tee, kas strahda zitu eemeslu dehl, paleek neswehtiti un neaugligi.

II. Ewangelijs Eiropâ. Deews redseja isslahpuschas sirdis ari Eiropâ un zaur Sw. Garu ais- leegdams Pawilam un wina pawadoneem runat Asijâ (6—7 p.), zaur parahdischanu aizina winus uf Eiropu (9—10 p.). Tee tuhlin ari paklausa un Deews winu darbu swehti. Winu pirmee peedsihwojumi sekoschi. a) Diwas seeweetes. Pirmo reis wehsts par Kristu atskaneja Wilipos, Makedonijas wisleelakâ pilsehtâ. No tureenes ewangelijs gahja tahlak, lihdf atnahza ari pee mums uf Latwiju. Pirmà, kas lahwa Dee- wam atwehrt sawu sirdi labai wehstij par pestischanu, bij seeweete, Lidija wahrdâ. Leekas, ka uf luhgschanas sapulzem Wilipos galwenâ kahrtâ mehdsa eerastees seeweetes, bet ewangelisti zenschas ari winas mantot preeksch Pestitaja (13 p.). Ari sehnus un meitinas Jesus mihlè, suhta wineem tizigus skolotajus un gaida, kas Winu usnems sawâ sirdi. Kas to grib darit schodeen, tuhlin?

Kahdreis uf sapulzi ejot wini satika kahdu zitadu seeweeti, kà Lidiju — jaunawu ar burwibas garu. (16.17 p.) Warbuht wina lika kartis, sihleja no rokas, puhschloja, bet wina bij sakarâ ar launu garu, kas Deewam bij preti un tàpat ari Wina kalpeem. Wina eesahka eet wisur Pawilam un wina beedreem pakal, kleedsot un ahlejotees, warbuht nedabigu skatu, lihdsiga ahrprahtigai. Sirdi, kura naw atdota Jesum, zenschàs panemt satans. Apskatatees schodeen, kahds gars mahjo juhsu sirdi — labais waj launais.

b) Wajaschanas (19—24 p.) Negribedams ilgak pazeest Deewa wahrda neleetigu walkaschanu Pawils sihleschanas garu no schis seeweetes isdsina (18 p.), par ko winam un Silasam bij daudf jazeesch, jo welns wi- sadi zenschas Deewa kalpeem kaitet. Wineem no- plehsa drehbes, sita rihkstem un beidsot eemeta wisdsi- lakâ zeetumâ, kahjas blukos. Laudis nemihl ka kahds trauzè winu ikdeenischko parasto dsihwi, modina no grehku meega. Ari tagad, kur tikai kahds Deewa behrns sahk no wisas sirds leezinat par to, ka jaat- greeschas pee Jesus un jaatstahj grehks, winu sahk eenihdet, un ja rodas kahdi, kas peenem Kristus mah- zibu, tad no pahrejo puses zelas pat wajaschanas. Bet jau Jesus to sinaja (Mat. 5:10—12).

c) Peedsihwojumi zeetumâ. (25—40 p.) Tizi- geem pat tumschâ zeetumâ gaischs, jo pee wineem ir Deews, kuru Wini skani peeluhdf un slawè. (25 p.)

Ja wajag, Deews dara ari brihnumus. Schoreis notika 3 brihnischkas leetas: semestrihze, ta ka zeetums atwehràs, un saites atraisijàs waj pahrtruhka (26 p.) 2) zeetumneeki tomehr neisbehga (28 p.), 3) zeetumsarga „sirdstrihze" (29 p.). Kahda pahrmaina pehz tam!

d) Atkal brihwibâ. Pawilam un Silasam bij japawada nakts zeetumâ, lai zeetumsargs waretu atrast ihsto brihwibu sawai dwehselei. Otrâ rihtâ winus weenkahrschi atlaisch, bes isklausinaschanas, itkâ dsehrajus, kas sawu reibumu isgulejuschi. Bet ta ka abi Deewa wihri tahdi nebij, tad Pawils prasa taisnigu istureschanos un teesu (37 p.), jo wini bij romeeschu pilsoni, ar sinamàm teesibam. Lai laudis redf, kas wini par zilwekeem, ka wini naw zeetumâ bijuschi, weenkahrschi kà nemeera zehlaji. Tahda parpraschana Kristum nedaritu godu. Tapehz Pawils gaida, kamehr wirsneeki atwainojàs (originaltulkoj.) un winus isweda no zeetuma. Zeetums nesabaidija Pawilu un Silasu. Tee atkal apmekleja brahlus, pamahzija tos un nesa ewangeliju tahlak zitàm pilsehtam. Ja Pawils nebuhtu eewehrojis Makedoneeschu sauzeenu (9 p.), mehs warbuht wehl neka nesinatu par Kristu un buhtu nelaimigi laudis. Lai Deews dod wehl daudseem, ari behrneem, apustula Pawila prahtu un dedsibu leezinat par Jesu!

Melanija Fetler.

Eweseeschi aisstahw paganismu.

8. februarî 1925. g Lekzija: Ap. d. 19, 13—41.

Ewesus bija leela tirdsneezibas pilsehta Asijâ. Kaut gan ta laika greeku isglihtiba sche stahweja augsti, tomehr laudis bij nogrimuschi mahntizibâ. Daudsi sihletaju un burwju, kuri sche darbojàs gan launà gara spehkâ, gan weenkahrschi laudis mahnidami, dsihwoja „labu deenu" un palika bagati. Ap. Pawils noteikti usstahjàs pret mahntizibu, aizinadams laudis tizet Kristum un Wina spehkâ dseedinadams slimus. Tas darija eespaidu. Laudis atgreesàs un burwju tumschee weikali gahja uf leju.

I. Pustizigee Skewasa dehli grib welnus isdsiht (13—20). Ari kahda judu augstà preestera septini dehli nodarbojàs ar burschanu, peeleetodami, laikam kà jau judi, isteizeenus no wezàs deribas. Deews winus tulin nesodija par Sawa wahrda weltu walkaschanu, bet sawâ schehlastibâ dahwinaja winеem isdewibu atgreestees, atsuhtidams sche pateesibas sludinataju Pawilu. Skewasa dehli tomehr neatgreesàs; bet redsedami, ka winu tumschais weikals isput un ka Pawils Jesus wahrdâ brihnumus dara, tee gribeja peesawinatees Pawila „panehmeenus", lai guhtu sawâ darbâ panahkumus. Bet Deews nelaujas apsmeetees. Ahrejs weids un skaistu Deewa wahrdu leetoschana nekihdf, ja sirds naw atdota Jesum, ja tur nedarbojas Swehtais Gars. Launo garu wini neisdsina, bet tas winus wehl kreetni sasita. Ar pascha spehku zihnitees pret satanu ir saudejums. To redsedami, daudsi atgreesàs pee Kristus, daudsi pamodinati issuhdseja sawus grehkus, atnesa sawas burwju grahmatas, kuru kopwehrtiba bija ap 35,000 latu, sakrahwa kaudsê un peelaida uguni. Grahmatas dega labi ilgi. Leelais skatitaju pulks noprata, ka te darbojas Deewa spehks, un daudsi atgreesàs pee Kristus.

II. Demeteris kuhda laudis pret Pawilu (21—28). Pateizotees daudsu atgreeschanàm ari paganu sudrabkalejam Demeterim wairs negahja sposchi, jo wina darbnizâ taisitos elka deewa Dianas naminus reti wairs kahds pirka. Lai sawu elku weikalu waretu atkal nostahdit eepreeschejâ seedoschâ stahwokli, wajadseja Pawilu dabut pee malas. Schini noluhkâ winsch sapulzinaja wisus sawus meistarus un strahdneekus un beedinaja winus, ja Pawila mahziba Asijâ wehl turpinasees, tad wineem sudischot ne tikai laba pelna, bet ari pahrtika, un ka wisâ pasaulê zeenita Ewesus Dianas augstiba isnihkschot. Ar sawu runu winsch aisrahwa strahdneekus un tee sadusmojàs pret Pawilu.

Mahzibas: Kad tiziba Kristum wairojas, mahntiziba masinajas. Prof. P. Schmits Jaungadâ sazijis, ka Latwijâ gan tiziba masinajotees, bet mahntiziba nè, ta drihsak wairojotees. — Kas naudas pelnischanu tur augstakâ zeenâ kà tizibu Deewam, tas — pagans. Paganus war weegli saagitet uf sawu pusi, kaut ari pret pateesibu, ja wineem apsola laizigu labumu.

III. Ustrauktais lauschu puhlis (29—40). Demetera strahdneeki drihs sastahstija ari ziteem, ka Pawils wiseem eweseescheem esot bihstams zilweks, jo winsch sajauzot winu wezum wezo tizibu. Drihs wisa pilsehta bija kahjàs un tee gribeja ar Pawilu un ziteem tizigajeem isrehkinatees teatra sahlê. Kahds tizigajs, Aleksanders, gribeja aisbildinatees — paskaidrot, ka tàs leetas pateesibâ ir; bet pagani ihstam kristigajam aisbildinatees nelauj. Wini saprot, ka tad weenteesigee tizès pateesibai un winu peekriteju skaits masinasees. Wini sin, ka winu „nams zelts uf smiltim", tapehz tee tik isbijuschees pat no weena Aleksandra aisbildinaschanàs. Bet lai usturetu sawu zeenu, wini paschi sewi slawè un sauz diwi stundas no weetas: augsta ir Eweseeschu Diana! Beidsot pilsehtas eerednis pasino puhlim, ka winsch nekahdas wainas pee atwesteem wihreem neesot atradis, ja Demeterim esot kahdas prasibas, lai suhdsot pee teesas. — Ja gribam buht ihsti zilweki, Deewa behrni, lai nekad nenododam spreedumu par kahdu zilweku, pirms neesam dsirdejuschi wina aisbildinaschanos.

A. Leepinsch.



„Kungs, pie ka mēs iesim? Tev ir mūžigas dzīvibas vārdi." Jāņa 6: 68.

Latvijas Misiones un Evanģelizacijas darbs.

sakarā ar Angļu-Amerikas Misiones biedribu.
V. Fetlers, direktors. **R. Fetlers,** mis. inspektors. **P. B. Petersons,** kasieris.
J. Laudams, sekretars. **J. Kurcits, J. Bormans,** misiones pārziņi.
Lielā Maskavas ielā № 193, Rigā (Latvia).
Telegrafa adrese: Rumission Riga.
Tāļrunis: 63-91.

„Paceļat savas acis un skatait tās druvas, jo tās jau ir baltas uz pļaušanu." Jāņ. 4: 35.

„Bet kā lai dzird bez sludinataja? Bet kā lai sludina, ja netop sūtiti?" Rom. 10, 14—15.

„Un to es daru evanģelijuma dēļ, ka man ari kāda daļa pie ta būtu." 1. Kor. 9, 23.

„Bet Dievs piepildīs visu jūsu vajadzibu." Vil. 4, 19.

Ar sirsnigu pateicibu Dievam par Viņa uzticamo gādibu caur šo iskvitejam sekošos ziedojumus un maksajumus priekš Latvijas Misiones un Evanģelizacijas darba par laiku

no 1. oktobra līdz 30 novembrim 1924. g.

I. Latvijas Misionei un Evanģelizacijai.

Kv. Nr. | Dav. aps. | Lati
3303 B. dr. m. b. 10.—
4 L.N. 6.—
5 N.N. 10.—
6 S. 2.50
7 B. dr. 6.66
8 B. dr. 3.08
9 S. —.50
10 L.l.n. 22.14
11 A. P. 10.—
13 A. K. 4.—
14 25.32
19 P. P. —.50
3243 R. 1.—
3357 M. 9.—
3376 R. 5.—
3430 T. dr. 12.—
33 V. dr. 30.—
K. 60 —
M. 4.—
77 T. A. 10.—
96 N. N. 20 —
3500 A. L. 2.—
l. z. gredz.
O. O. l. z. „
L. O. l. z. „
3501 J. D. —.10
K. S. 1.—
M. O. 6.—
2 D. P. 70.—
Ls. 330.80
un 3 zel. gredz.

Priekš krēsliem Atmodas Namā.
Ls. sant.
3236 J. B. 2.40
37 E. K. 5.—
38 V. 2.50
42 N. N. 2.—
67 H. S. 2.50
96 A. G. 10.—
Ls. 24.40

Atmodas Nama kora pakāpju paaugstinašanai.
3460 A. N. kol. 15.31
71 B. 2.—
M. 2.—
E. 2.—
G. —.50
K. 2.—
N. 2.—
74 V. F. 10.—
N. N. 4.—
N. N. 2.—
J. V. 2.—
A. D. 5.—
E. V. 2.—
P. 4.—
T. 2.—
S. 2.—
K. 1.—
N. N. 2.—
J. K. 2.—
N. N. 2.—
N. N. 1.50
N. N. 2.—
L. 1.—
N. S. 2.—
J 2.—
N. N. —.50
N. N. 2.—
75 A. 2.—
N. N. 2.—
N. N. 2.—
P 1.—
D. 2.—
S. 1 —
O. 1.—
N. N. —.50
K. 2.—
S 2.—
N. N. 1 20
U. 2.—
N. N. 1.—
N. N. 1.—
N. N. 1.—
A. B. 2.—
N. N. 2.—
B. 1 —
82 E. V. 5.—
6 N. N. 2.—
H. S. 2.—
N. 2.—
N. N. 4.—
V. 1.—
T. 2.—
92 B. 2.—
Ls. 123.51

Evangelistu ceļa izdevumiem.
3271 F. P. 10.—
335 A. K. 20.—
534 P. dr. 20.—
Ls. 50.—

4 latvju studentiem uz Angliju.
3240 Atm. N. kol. 33.50
54 „ 21.10
60 Golg. Nama 215.28
Ls. 269.88

Roberta Fetlera ceļojum. no Ķinas uz Latviju.
3247 A. B. 2.—
8 Z. 2.—
9 L. J. 2.—
50 E. M. 2.—
51 E. V. 2.—
2 M. J. 2.—
3 A. D. 2.—
61 Golg. dr. sol. 434.50
66 B. 2.—
68 S. 2.—
70 V. F. 100.—
3393 Golg. dr kol. 53.70
490 A. L. 10.—
494 J. 2.—
495 R.M.R. 6.—
Ls 624.20

2. Latvijas Misiones un Bibeles skolai.
3243 A. S. 10.—
3312 M. L. 1.—
E. N. 40.—
T. N. 20.—
95 S. 20.—
424 O. P. 10.—
26 S. M. 20.—
33 A. U. 10.—
62 A. S. 6.—
85 H. B. 10.—
Ls. 147.—

3. Rigas Evanģeliskas Pamatskolas bērnu stipendijam.
3412 Golgatas dr. 61.61
14 M. V. 40.—
15 L. A. 10.—
31 V. F. bērni 30.—
81 J. D. 2.—
Ls. 143.61

4. Bibeles Lasišanas Biedribas Misiones darbam
latos: Golgatas draudze 84. —; Mateus dr. 36.—; Mērsraga 6.—; Kaltenes draudze 6.54; Stendes slud. vieta 3.79; Ventspils Nodaļa c. Šmidtu 11 14; Spāres slud. vieta 2.—; Br. Hofmans 10. —; br. Ten bergs 3.—; br. Berziņš 1.—; Sasmakas dr. 5 28; J. Smelte 1.—; N. N. 9—; A. Rozenfelds 6.—; J. Levits 10. —

5. Priekš „Krist. Vēstneša" labprātigi ziedots, kā ari abonentu iemaksas.
3220 J. J. — Ņujorkā 51.—
1 R. S. 3.—
2 J. K. 20.—
3 J. G. 6.—
4 E. G. 2.—
5 J. J. 16.70
6 A. S. 2.—
30 G. — Brazilijā 100.—
57 K. 3.—
58 V. 3.—
59 L. S. 3.—
63 c.K.G. 8.—
69 A J. 2.—
73 J. L. 4.—
77 E. L. 2.—
78 J. K. 6.50
82 Atm. N. gr. g. 10.—
85 E. F 2.—
97 G. T. 3.—
98 M. P. 5.50
99 S. 20.—
3300 P. 2 —
2 c. H. R. 6.30
16 B. 4.—
18 O P. 1.50
27 Atm. N. gr. g. 3.—
29 c. A. K.
S. 4.—
L. I. 4.—
E. G. 1.—
V. 6.—
B. 4.—
L. M. 5.—
A. V. 6.—
F. 4.—
3330 A. B. 2.—
1 S. 2.—
2 G. — Brazilijā 37.50
3 M. G. 6.—
4 M. G. 4.—
6 A. R. 10.—
7 J. J. — Ņujorkā 77.50
8 J. G. 2.—
9 c. J K. —.90
40 G. 2.50
1 c. J. K.: zied. 12.60
2 c. J. K.:
B. 2.—
G. 3.—
ats. num. —.30
5 A. L. 4.—
7 K. K. 1.—
51 c. J. S.:
A. T. 4.—
M. D. 4.—
2 N. N. 2.—
3 J. J. 9.90
4 J. K. 24.—
8 R. V. 4.—
9 N. N. 4.50
62 Atm. Namā par ats. num. 6.45
3 J. M. 10.—
70 M. V. 9.50
1 S. 24.—
3408 D. G. 3.—
27 P. U. 8.—
8 c. H. R.:
ats. num. 9.24
P. K. 3.—
R. V. 2.—
ats. num. 9.30
„ „ 21.57
c. A. L.
E. L. 3.—
K. D. 2.—
K. K. 1.—
3431 c. H. R.:
E. H. 2. —
ats. num. 8.38
J. S. 4.—
z. A. H. 9.—
K. un J. 1.80
B. 19.50
J. O. —.50
G. — Bras 24.19
M. M. 6.—
L. S. 3.—
M. 6.—
3434 K.K. 13.—
7 Golg. N. gr. g. 10.87
44 Atm. N. gr. g. 4.40
47 S. 2.—
8 J. V. 6.—
9 M. V. 3.—
50 E. G. 1.—
51 A. J. 1.—
53 Atm. Nama ats. num. 2.—
57 K. K. 3.—
64 „ „ 8.—
78 c. J. K. par ats. num. 21.—
97 c. A. M.:
J. S. 1.—
M. R. 3.—
L. H. 2.—
L. P. 1.—
Z. 2.—
Turp. seko.

Eeņēmumu sakopojums.

No 1. oktobra līdz 30. novembrim 1924. g.

I.	a) Latvijas misionei un evanģ.	L. 330.80	
	3 zelta gredzeni	— . —	
	b) Priekš krēsliem Atm. Namā	„ 24.40	
	c) Atmodas Nama kora pakāpju paaugstinašanai	„ 123.51	
	d) Evanģelistu ceļa izdevumeem	„ 50.—	
	e) 4 latvju studentiem uz Angliju	„ 269.88	
	f) Rob. Fetlera ceļojumam no Ķinas uz Latviju	„ 624.20	L. 1422.79
2.	Latvijas Misiones un Bibeles Skolai		„ 147.—
3.	Rigas evanģeliskas pamatskolas bērnu stipendijam		„ 143.61
4.	Bibeles lasišanas biedribas		„ 194 75
			un 3 zelta gredzeni.

Ar pateicibu saņēmis P. B. Petersons, kasieris.

Ziedojumi, kuri saņemti pēc 30. novembra, taps izkviteti „Kristiga Vēstneša" februara numurā. Ja izkvitejumā ieviesušās kādas kļūdas, vaj kādi iemaksajumi izlaisti, laipni lūdzam par to paziņot mūsu kantorī, un mēs ar prieku tās kļūdas izlabosim.

Luhgschanas nedelas programa

no swehtd. 4. janw. — sestdeenai 10 janwarim 1925. g.

(Beigas.)

Zetutdeen, 8. janwarî. Misione.

Lai pateizamees: 1) Par misionaru dsihwo tizibu, mihlestibas pilno kalposchanu, droschsirdibu un pazeetibu. 2) Par daschadu tautibu kristigu draudschu peeaugschanu; par muhamedanu un kreewu atgreeschanos; par jaunu darblauku atwehrschanos. 3) Par kristigu tautu apsinas peeaugschanu, sihmejotees uf misiones isplatischanu starp atkarigàm tautinam. 4) Par jaunàm isdewibam — peem. pehz semes trihzes strahdat Japanâ; tur Kristus peenemts kà wisas tikumibas autoritate — noteizejs.

Lai atsihstam: 1) draudsês weenaldsibu un remdenibu pret misioni. 2) Ka neesam peeteekoschi apleezinajuschi ewangeliju zaur sawu dsihwi.

Lai luhdsam: 1) lai muhsu draudsês un misiones laukos wairak sekotu Kristum. 2) Ka wihri un seewas lihds ar sawu naudu atdotos Jesus rihzibâ. 3) Lai satanom neisdotos kristigos saschkelt un par muhsu strihdeem gawilet.

Sw. Rakstu weetas: Ap. d. 1, 1—11; Rom. 10; Esek. 33, 1—20; Esaj. 35.

Peektdeen, 9. janwarî. Gimenes, skolas, augstskolas un jaunatne.

Lai pateizamees: 1) Par mahtem, kuras ar sahpem dsemdejuschas scho paaudsi un tai mahzijuschas par Deewa swehtumu un mihlestibu. 2) Par tehweem, kuri sekojuschi preekschteizcheem pa taisnibas tekam un tàs rahdijuschi saweem behrneem. 3) Par jaunatnes teeksmi pehz pateesibas, kura peerahdita zaur dsihwi. 4) Par neschkihstibas un leekulibas eenihdeschanu; par zenschanos pehz taisnibas un wehleschanos kalpot lihdszilwekeem.

Lai atsihstam: 1) Muhsu neustizibu Deewam pagahtnê un bailes Tam ustizetees nahkotnê. 2) Muhsu newihschibu behrnus west pee Jesus un mahzites no behrneem (Mat. 18, 1—6).

Lai luhdsam: 1) Par gimenes dsihwes schkihstibu, pastahwibu un weenkahrschibu. 2) Par kopigu luhgschanu un Bibeles lasischanas peekopschanu gimenês. 3) Par behrneem, kuri zaur nepeemehrotu darbu, waj netaisnibu, waj nelaimes gadijumeem saudejuschi wezaku aisgahdibu un ruhpeschanos par winu meesu un dwehseli. 4) Par swehtdeenas skolu tihkla isplatischanos un nostiprinaschanos. 5) Ka skolas un augstskolas skolotaji nesabojatu jaunatnes tizibu uf muhschigàm pateesibam; turpretim to schaî sinâ stiprinatu.

Sw. Rakstu weetas: Mat. 5, 1—16; Ap. d. 2, 14—18; Mark. 10, 17—31; Dw. ds. 119, 1—16.

Sestdeen, 10. janwarî. Eekschsemes misione un judi.

Lai pateizamees: 1) Par weenmehr augoscho atsihschanu, ka Jesus Kristus ir pasaules tikumibas noteizejs un ka nekas naw pareiss, ko Winsch par tahdu neatsihst. 2) Par Kristigas draudses augoscho atsihschanu, ka winas peenahkums zilwezi wadit uf zeeschanu pamasinaschanu zaur lauschu eepasihstinaschanu ar Kristus mahzibu un dsihwi.

Lai atsihstam: Sawu weenaldsibu pret judu misioni.

Lai luhdsam: 1) Ka draudses buhtu schkihstas tizibâ, bagatas labdaribâ un tik ustizigas peenahkumu ispildischanâ, ka nekahdi winu usnehmumi mahjâs un pagánu semês nezeestu truhkumu. 2) Lai judi atsihtu, ka winu tautas problema atrisinajums weenigi eeksch Kristus un lai kristigaji scho darbu weizinatu. 3) Ka Bibele, ta Kunga deena un sakramenti taptu mihleti un ustureti.

Sw. Rakstu weetas: Rom. 10; Dw ds. 94; 1. Kor. 16, 1—9; 2. Kor. 9.

Ir jau ispahrdots Brihwibas kalendars.

Tadehl laipni luhdsam wisus agentus, kas sawu eksemplaru skaitu wehl naw pahrdewuschi, **atlikuschos „Brihw. kal.“ eksemplarus tuhlit suhtit atpakal** uf adresi **Rigâ, L. Maskawas eelâ 193**, waj **pastkastite 679.**, lai waretu wehl ispildit kaut dalu no eenahkuscheem pasuhtijumeem. Pee tam mihli luhdsam **tuhlit atsuhtit naudu** par pahrdoteem eksemplareem, suhtijuma naudu atwelkot; mums pehdejà ari loti wajadsiga pee jaungada rehkinu nokahrtoschanas.

Wiseem „Kristiga Wehstnescha“ agenteem un abonenteem issakam sirsnigu pateizibu, kuri schinî gadâ, pehz eespehjas laikâ peesuhtijuschi wisus seedojumus, un ari abonentu nomaksu. Bet wehl laipni atgahdinam teem, kuri nebuhtu paspehjuschi to isdarit, steidsoschi naudu peesuhtit uf adresi. Kr. W. Kantorim, L. Maskawas eelâ Nr. 193. Pasta kastite 679. Rigâ, lai redakzija lihds gada beigam waretu noslehgt wisus rehkinus, un bes kawekleem kahrtigi waretu jaunâ gadâ issuhtit Kr. W. Redakzija.

Wisi naudas suhtijumi preeksch „Kristiga Wehstnescha“, Derigu Rakstu Apgahdneezibas un Latwijas misiones darba adresejami weenigi uf scho adresi: „Kristigs Wehstnesis“, Pasta kastite 679. Rigâ, (Latwijâ).

Latwijas Misiones un Bibeles skola. Kà jau tapa sinots usnemteem audsekneem, skolas atwehrschana bija nodomata drihsi pehz Jaungada. Bija ismeklets ari semes gabals ar paprahwu ehku. Ta ka to newareja dabuht ihret, bet tikai pirkt, tad telpu truhkuma dehl gribot negribot wajadseja atrast zelu, kur skolu waretu eekahrtot. Tas labakais israhdijàs sahkt nopeetni domat par ihpaschas ehkas pirkschanu preeksch Bibeles skolas wajadsibam. Kristigi draugi ahrsemês jau ir sahkuschi par scho leetu intresetees. Lai waretu personigi scho, kà ari zitas misiones wajadsibas pahrrunat, tad W. Fetlers atsina par labako personigi uf kahdàm nedelam apmeklet ahrsemes lihdsstrahdneekus, ihpaschi Amerikâ un Kanadâ, isbraukdams uf tureeni no Scherburgas, Franzijâ, 8. janwarî ar Kunarda linijas twaikoni „Mauretania“. Luhdsam tapehz misiones skolas audseknus, kas jau tik ilgi gaidijuschi, wehl drusku pazeestees. „Romu neusbuhwè weenâ deenâ“, saka wezs sakams wahrds un „labs nahk ar gaidischanu.“ Aisluhdsat to Kungu, lai Winsch pats pawada ar sawàm swehtibam mahz. W. Fetleri schinî zelojumâ un atkal pahrwada sweiku un weselu, un ar dauds panahkumeem kronetu, dsimtenê.

Islabojums.

„Kr. W.“ 1924 g. Nr. 23. sludinajumâ par seenas kalendari „Jaunais Mahjas Draugs“ eeweesusees drukas kluhda. Tur sazits, ka min. kalendars maksâ 50 rubli, taî weetâ jabuht, kalendars **maksa 65 rubli.**

Atbilde. Uz vairaku pieprasījumu, paziņojam ka kāds jauns cilveks, Tiltiņš, nav izsūtits nedz no Bibeles las. biedr., nedz no Atmodas Nama vaj br. Fetlera.